

# المقدمة للحزب

العلامة الشيخ أبي الخير محمد بن محمد بن محمد الجوزي الشافعي

عربي و بينو

يستوترجه وتشرح

قاري فضل الحق حقاني

مترجم من قبل  
شعبه تحرير دار في بلوچستان پاکستان

الناشر

مكتبة القرأت والتجويد

كانسي روڈ کونڈہ بلوچستان

Maktaba Tul Ishaat.com



تمام فنون کے کتب کے پی-ڈی-ایف ہمارے ویب سائٹ سے اور پلے سٹور سے فری ڈاؤن لوڈ کریں۔ ہم روزانہ کی بنیاد پر اس میں مزید کتب شامل کر رہے ہیں اس لیے آپ ہفتے میں ایک بار ضرور ہمارے پلے سٹور اور ویب سائٹ کو چیک کیا کریں۔

## ابھی مطلوبہ پی-ڈی-ایف مفت ڈاؤن لوڈ کریں

منطق	خطبات	تفاسیر
معانی	سیرت	احیث
تصوف	تاریخ	فقہ
تقابل ادیان	صرف	سوانح حیات
تجوید	نحو	درس نظامی
نعت	فلسفہ	لغت
تراجم	حکمت	فتاوی
تبلغ و دعوت	بلاغت	اصلاحی
تمام فنون		

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم  
إِقْرُوا الْقُرْآنَ يَلُحُّنَ الْعَرَبَ

رواه مالك والنسائي عن حذيفة

# المقدمات الجزرية

للعلامة الشيخ أبي الخير شمس الدين محمد بن محمد بن محمد الجزري الشافعي المتوفى ١٠٢٢

معتر

## تجفة الألف

للعلامة الشيخ سليمان الجزوري

يسنن وترجه وتشرح

قارئ فضل الحق حقاني غفرله

الناشر  
مكتبة القراءات والتجويد

كانسي روڈ کوئٹہ بلوچستان

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

زما محترموا!

مانہ خہ پدینہ وچ پ علامہ جزری دی مبارکوشعرونو ترجمہ پد وطنی پنبو  
ولیکم۔ زما اود علامہ خہ مناسبت ووا۔ ہرکےچی ماو لیدل چی المقدمة الجزیہ  
د علم تجوید د نصاب کثابتی اومبتدی طالبان د ہنر د اشعارویہ مختصر ترجمہ  
کولو کی د مشکلا نوسرہ مخامخ و۔ اوہنچ خوک چی پرمیدان د تالیف اوتصنیف  
کی ودی کار تہ چمتویہ سترکہ نہ سو

نومی توکل پرخدائی وکر اوشروع ی پد وکر۔ د مشکلا تولہ کبلہ ی نظر نانی ہم نہ  
پر وکر: ہیلہ دہ د تقصیر پرخایونومی ہرلوستونکی اجہا کپی۔ اود اخیروی  
نجات د ذریعہ کرھو لور تہ دعا وکپی۔ ان شاء اللہ کہ ژوند وود علم تجوید  
کتابونہ پدینہ خط، سنہ کاغذ، سنہ چاپ بانڈی و مینہ والوتہ ورنہ نکرو  
کہ خوک د مقدمہ الجزیہ پد آرہ نور تفصیل غوار ی نو دی د: «الجواهر النقیۃ»  
او شرح جزری، «فوائد مرئیہ» او معارف التجوید، او فوائد بہیۃ» مخ  
کار واخلی۔

د استاذ انوشنہ ہیلہ دہ چپ و خپلوشاگرد اوتہ مقدمہ الجزیہ وری یاد  
کری: نور ہود خداوند پاک مخذہ قرآن مجید عاملین غوارہ والسلام علیکم

سَلِّمْ عَلَیْہِمْ اَوْ اَمْرًا مِّنْہُمْ وَبِخَیْرِہُمْ اَعْلَمُ

خادمہ تجوید وقرآات جامعہ تجوید القرآن سرکار وڈ کوٹہ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
وَالطَّلَعِ

مکتبۃ القراءۃ والتجوید کوٹہ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

دَرْسَالِي تَعَارُفِ، حَمْدِ، اَوْصَلُوَّةِ دَرْسَالِي نَوْمِ  
اَوْ دَمْضَا مِينُو فِهْرَسْتِ

يَقُولُ رَاجِي عَفْوِ رَبِّ سَامِعِ  
حَمْدُ ابْنِ الْجَزْرِيِّ الشَّافِعِ

①

ترجمہ: وائی داویدونکی پروردگار د معافی امید لرونکی (چہ د هغه نوم  
حمد دی، چہ د (جزیری) اوسیدونکی د (محمد، زوی دی) اود مسلك  
پہ اعتبار سره شافعی دی. کہ چیری شافعی مرفوع صفت د محمد سی. اویا  
هغه جزیره د بنی شوافعو. کہ چیری شافعی مجرورہ اوصفت د الجزری سی  
مختصرہ ترجمہ: داویدونکی رب د عفوئی اودر گذر امید لرونکی  
محمد بن جزری شاعری وائی:

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَصَلَّى وَسَلَّمَ  
عَلَى نَبِيِّهِ وَمُصْطَفَاهُ

②

ترجمہ: قول تعریفونه یواغی د الله د پاره دی. اور رحمت کامله د نازل کری  
الله پاک پر خپل نبی صلی الله علیه وسلم او پر خپل غوره کری باند ہے.  
ترکیب: یقول، فعل مضارع، راجی، اسم فاعیل مضاف، عفوهم مضاف  
رَبِّ، موصوفو سَامِعِ صفت. د امیدل منه محمد سره د خپله صفت بدل فاعل د یقول  
الْحَمْدُ د ا مقوله د یقول ده ۱۲ از اخر فصل التوحید حقان مکرر.

مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ  
وَمُقَرَّرِ الْقُرْآنِ مَعَ حُبِّهِ

۳

ترجمہ: یعنی پر محمد صلی اللہ علیہ وسلم باندی۔ اود دہ پر آل باندی  
اود دہ پر صحابہ کرامو باندی۔ اود قرآن پر بنو و نکوبان دی د قرآن سن د  
حبت لرونکوبان دی ہم:

وَبَعْدَاتٍ هَذِهِ مُقَدِّمَةٌ  
فِيْمَا عَلَى قَارِيهِ، أَنْ يَعْلَمَهُ

۴

ترجمہ: اود حمد او صلوة نغز و روستہ پہ تحقیق دامتد مہ (یوہ ابتدائی)  
رسالہ دہ پہ غہہ شیانو کینی دہ چہ د هغو پیر نندل د دی قرآن مجید  
پر تلاوت کرونکی باندی ضروری دی۔

إِذْ وَاجِبٌ عَلَيْهِمْ حُكْمُ  
قَبْلِ الشَّرْوعِ أَوْلَى أَنْ يَعْلَمُوا

۵

ترجمہ: ولی چہ واجب دی پردی قرآن ویونکوبان دی داسی واجب چہ  
لازم کور سوی دی دا چہ معلوم کی دوی د قرآن حکیم شروع کولو نغز نغز

مَخَارِجَ الْحُرُوفِ وَالصِّفَاتِ  
لِيَلْفِظُوا بِأَفْصَحِ اللَّفَاطِ

۶

ترجمہ: و پیر فی مخارج او صفتونہ د حروفود پان د دی چہ ادا کرہ سی

دوئی لہ دتران مجید حرفونہ د فصح ترین لغت موافق .

مَحَرَّرِي التَّجْوِيدِ وَالْمَوَاقِفِ  
وَمَا الَّذِي رُسِمَ فِي الْمَصَاحِفِ

٤

ترجمہ: پر داسی حال کی چہ عمدہ او بنا دشتہ کوونکی بروی دوئی یعنی د علم تجوید و یونکی تجوید، اور وقف او ابتداء هایونولر۔ او هم هفتشایانو لہ گزہ کوونکی وی کوم چہ لیکل سوی وی پہ عثمانی مصاحفواو (قرآن) کی

مِنْ كُلِّ مَقْطُوعٍ وَمَوْصُولٍ بِهَا  
وَبَاءِ اُنْثَى لَمْ تَكُنْ تَكْتَبُ بِهَا

٨

ترجمہ: هر هغه مقطوع یعنی جلا لیکل سوی وی، او موصول (یعنی کد لیکل سوی چہ پہ دی قرآنو کی دی۔ او هم و پیڑ فی هغه تاء د تانیث چہ د هاء پہ شکل نرومی لیکل سوی۔ ولی چہ کولہ تا ة" پہ وقف کی پہ هاء سرہ بدلیری نہ او بیہ

بَابُ مَخَارِجِ الْحُرُوفِ

باب دی پہ بیان کی د حروفو د مخرجو کی

تا ت ٨

١

مَخَارِجُ الْحُرُوفِ سَبْعَةَ عَشَرَ  
عَلَى الَّذِي يُنْتَحَنُ مِنْ اِخْتِصَارِ

٩

ترجمہ: حروفو د مخرجونہ اولس دی، دا مقدار پر هغه قول بانڈی چہ

هغه (سر ہے) خوبنوی کور چاچہ دا بخارج ازما ئیلی او تجربہ کری دی

فَالِفُ الْجَوْفِ وَأُخْتَاهَا وَهِيَ  
حُرُوفٌ مَدَّةٌ لِلْهَوَاءِ تَنْتَهِي

١٠

ترجمہ: نوالف او ہنہ دوارہ منکرئی (وی، وہ) چہ دی ددوی بخرج جوف دی۔ او ا حروف دری سرہ دمہ حروف دی۔ چہ پڑھو با ندی تامیری  
ف: فَا لِفُ الْجَوْفِ وَأُخْتَاهَا، مختصرہ ترجمہ دایسی حرکتیں ہی، پس ذالف او ہنہ ددو لو منکر و مخرج جوف دی۔

ثُمَّ لَا قَصَى الْحَلْقِ هَمْزٌ هَاءٌ  
ثُمَّ لِيُوسُطِهِ فَعَيْنٌ حَاءٌ

١١

ترجمہ: بیابہ اقصی حلق کبئی، "همزه" او "هاء" اد اکیری بخرج دی۔ بیاددی حلق پہ منج کبئی دہ، "عين" او "حاء" مخرج دی۔

أَذْنَاهُ غَيْنٌ خَاءُهَا وَالْقَافُ  
أَقْصَى اللِّسَانِ فَوْقُ ثُمَّ الْكَافُ

١٢

ترجمہ: ددی ادنی حصہ ہی دخول و طرفتہ ذہ ذہ "غین او دہ خاء" بخرج دی۔ او قاف چہ دی دہنہ مخرج ذربی منتهی یعنی ہنہ پور تہی حصہ دہ بیاکاف چہ دی۔

سہ پہ مخرجی اختلاف ہر دری تہ دی۔ غیل ابن احمد زاہدی پہ نزد ١٧ دی۔ دسیبویہ پہ نزد ١٦ دی  
دفرار پہ نزد ١٣ دی ١٣ حقائق غفرلہ  
سہ دہ "وَالْقَافُ أَقْصَى اللِّسَانِ" ترجمہ دایسی "او قاف مخرج ذربی بیخ الخ او ہر ازگہ دہ" ثمر الکاف اشغل ہم دایسی کیدی سی



أَسْفَلَ وَالْوَسْطَ فَنَجِّمُ الشَّيْنِ يَا  
وَالصَّادُ مِنْ حَافَتِهِ إِذْ وَرَلِيَا

۱۳

ترجمہ: دکشنی کاف مخرج دقاف ومخرج نخع لاندى (لبن دخولى وطرفته) دئى  
اود ژبى اوتالو/ مینج چه دی داد جبیم، شین اودی، دی (چغیرده وی) او  
صناد اکینى دژبى دحافى نخع چه هر کله چه یوحای سی هغه (حافه)

الْأَضْرَاسَ مِنْ أَيْسَرِ أَوِيْمَانَهَا  
وَاللَّامَ أَدْنَاهَا لِمُنْتَهَاهَا

۱۴

ترجمہ: دلور و غابود زامی که چپ طرفته وی یادی حافی راسته طرفته وی  
اولام چردی دهغه مخرج حافی ادئی (هغه طرفچی دخولى طرفته ده، ددی  
حافی تراخیره پوری.

سه دوالثاف رکد واللام الخ ترجمه همدارنگه کیدلای سی. او مخرج دلام الخ او همدارنگه  
۱۵ مخرج د. وَالرَّاءُ. ترجمه همدارنگه کیدلای سی. فافهم:

وَالنُّونُ مِنْ طَرَفِهِ تَحْتَ اجْعَلُوا  
وَالرَّاءُ يَدَانِيهِ لِيُظْهِرَ أَدْخَلَ

۱۵

ترجمہ: اونون اوئی ددی ژبى دشوکی نخع اد اکری. نون دلام نخع لاندى  
دی یعنی په نون کی ضوا حکولر دخل نسته « او را » چه ده دهغی مخرج  
نون ته نزدی دئی. البته په مراہ کی دژبى شاه لر همدخل لری.

وَالطَّاءُ وَالذَّالُ وَتَامِنُهُ وَمِنْ  
عُلْيَا الثَّنَائِيَا وَالصَّفِيرُ مُسْتَكِنٌ

١٦

ترجمہ: ططاء، اوزال، اوتا، اداکیری دژبی دِخوکی غنخہ۔ اود ثنایا علیا  
وود بیخو غنخہ۔ اود صفر حروف، سین، او صداد، زا، دی دا اداکیری دِ

مِنْهُ وَمِنْ فَوْقِ الثَّنَائِيَا السُّفْلَى  
وَالطَّاءُ وَالذَّالُ وَتَالِ الْعُلْيَا

١٧

ترجمہ: دژبی دِخوکی غنخہ اود ثنایا سفلی دپورتہ حصی غنخہ (یعنی دنہ کنارہ  
دغابو غنخہ.. اوظاء اوزال اوتاء دپورتہ غابو غنخہ اداکیری دِ۔

مِنْ طَرْفَيْهِمَا وَمِنْ بَطْنِ الشَّفْرِ  
فَالْفَاعَ أَطْرَافِ الثَّنَائِيَا الْمُشْرِفَةِ

١٨

ترجمہ: ددی دوارو، ژبی اوتنایا علیا، دطرفو غنخہ، اوفاد اداکیری دِ زلانڈی  
شونہی دس (دنہ حصی غنخہ) اوتنایا علیا وود کنارو، المشرفہ پورہ

لِلشَّفَتَيْنِ الْوَاوُ بَاءٌ مَيِّمٌ  
وَعُنْتَهُ مَخْرَجُهَا الْخَيْشُومُ

١٩

ترجمہ: دشوندو پان، واو، غیرہ، اوباء میم دِ۔ یعنی ددی دروسہ  
مخرج دوارو شونہی دِ۔ او عنده چہ دہ دِ مخرج خیشوم، دپزی ہندہ دنہ  
حصہ دہ دکور غنخہ چہ اواز دِ غنر غنری زاومی،

## التوضیح

مخارج جمع دمخارج ده: پہ لغت کی موضع الخروج تہ ویل کیری یعنی د  
دَوَکَلُوْهُای: او اصطلاحی معنی یہ دہ « حَیْرٌ مُّوَلِّدٌ لِلْحَرْفِ » یعنی ہر  
ہای دی چی حرف حندی پیدا کیری۔

مخرج پردہ قسمہ دی: محقق ، مُقَدَّر۔

دمحقق تعریف دادی: جُزْءٌ مُّعَيَّنٌ مِنْ أَجْزَاءِ الْحَلْقِ وَاللِّسَانِ وَالشَّفَتَيْنِ؛

دمقدر تعریف دادی۔ جزءٌ عَکِیرٌ مُّعَيَّنٌ

مخارج محققہ دہری پہ حلق کی دی: دُوْءٌ پَرِ شَوْنِدُوْکِی دی اولس دی دا  
۱۵ پنکلس مخرجونہ سَوَہ . پاتہ دوہ مخرجہ « ۱۔ خدیشور: ۲۔ جوف دَہن۔  
دا مخارج مقدرہ دی۔

دمخرج معلومہ کولو طریقہ:

حرف ساکن کہ لکہ، اَب، اَتْ، اَنْث « اوہنہ پرداخلہ کرہ ہرہای چی آواز  
ختم سوہفہ ددہ مخرج دئی۔

مخرجونہ دعلم تجوید رکن اول دی باید مخرجونہ دیر مضبوط او  
عمدہ وی۔

خومرہ چی مخرجونہ عمدہ وی ہمدومرہ بہ تلاوت بناڈستہ وی۔ ۱۲

از احقر الخلق فضل الحق فی عنفرد  
۱- مدنی تجوید وقرآت جامعہ تجوید القرآن کوثریہ

## بَابُ الصِّفَاتِ

۲

باب دی پہ بیان د صفتونو د حروفو.

صِنَاتُهَا جَهْرٌ وَرِخْوٌ مُسْتَفِلٌ  
مُنْفَعٌ مُصْتَمَةٌ وَالْقِدْقُ قَلٌّ

۲۰

ترجمہ: دی حروفو صفتونہ، جہر، رخوت، استفال، افتتاح اور اصوات دی اوتہ وایہ (بیان کہ) ددوی ضدونہ ہمہ

مَهْمُوسَةٌ هَا فَحْشَةٌ شَخْصٌ سَكْتٌ  
شَدِيدٌ هَا لَفْظٌ أَجْدَقُ قَطٌّ بَكْتٌ

۲۱

ترجمہ: پردی حروفو کی "مهموسہ پردی مجموعہ کی جمع دی۔ فَحْشَةٌ شَخْصٌ سَكْتٌ" پردی کی حروف شدیدہ د "أَجْدَقُ قَطٌّ بَكْتٌ" پہ مجموعہ کی دی۔

وَبَيْنَ رِخْوٍ وَالشَّدِيدِ لِنُكْرٍ  
وَسَبْعُ عَلْوٍ خَصٌّ صَنْعُ قَطِّ حَصْرٌ

۲۲

ترجمہ: اوپہ منع کی درخوت اوشدت لِنُكْرٍ حروف د توسط دی۔ او د استعمال او دی حرفونہ ید "خَصٌّ صَنْعُ قَطِّ حَصْرٌ" پہ مجموعہ کی۔ او دی مجموعی دا حروف، اجمع کریدی۔

پہ سہ: ہی دہم د مجموعی معنی: دہ ترفیب و کر کی ہنہ چابی خاموشہ دو، دشت د مجموعی معنی دہ ما پہلا کہ قط جی زہل یہ، لِنُكْرٍ "معنی زہل و کر ای علو" د استعمال د مجموعی معنی دہ "تبرہ تنگی د پارہ خاص کر ای سوی دی ورتہ بیلاڑہ اوسرہ ۱۲ از احقر فضل الحق حقانی عسکر۔

وَصَادٌ ضَادٌ طَاءٌ ظَاءٌ مُطَبَقَةٌ  
وَفَرٌّ مِنْ لُبِّ الْحُرُوفِ الْمَذْلَقَةِ

۲۳

ترجمہ: او "صاد" ضاد، طاء، ظاء، حروف مطبقہ و مخز دی۔ او د  
"فَرٌّ مِنْ لُبِّ" حروف مذلقہ و مخز دی۔

پوہ سہ: چی دالتن صفات متضادہ دی یو بل سرہ مقابل دی نہ ہیٹھ  
حرف حندی خالی کیدلای سی او نہ دوہ ددی صفتوپہ یوہ حرف کی سرہ  
جمع کیدلای سی۔

اوپہ دہی صفاتوکی یو صفت قوی او بل ضعیف دی مثلاً جہر، شدت،  
استعلاء، اطباق، اصمات قوی دی او مقابل صفتونہی ضعیف دہی۔  
از احقر فضل الحق حقانی غفرلہ

صَفِيرٌهَا صَادٌ وَرَائِي سَيْنٌ  
قَنْقَلَةٌ قُطْبٌ جَدٌّ وَاللَّيْنُ

۲۴

ترجمہ: حروف صغیر پہ دوی کی صاد، ز، سین، دی، او د قنقلی حروف  
"قَنْقَلَةٌ جَدٌّ" دہی۔ او د لین حروف۔

وَأَوْ وَيَاءٌ سَكْنَا وَانْفَتَحَا  
قَبْلَهُمَا وَالْإِنْحِرَافُ صُحْحَا

۲۵

ترجمہ: ہمزہ دواو، او یاء، دی چی حرکت دوی ساکن وی او د دوی دواو  
خٹھ مخکی حرف ہاندی زود وی۔ او انحراف ثابت کرہ سوی دی پہ

فِي اللَّامِ وَالرَّاءِ بِتَكْرِيرٍ جُعِلَ  
وَاللَّتَفْشَى الشَّيْنُ ضَاذًا اسْتَطِلُّ

۲۶

ترجمہ: لام اور را کی۔ اور ضہ را پہ تکریر سے ہمہ کر حید لی دہ، یعنی پہ را کی صفت د فکیر دئی۔ او دشین دپارہ تفشی دہ یعنی صفت د تفشی پہ کبئی دی۔ او پہ ضاد کی تہ استطالت و کہ۔ یعنی پہ ضاد کی صفت د استطالت دی ادائی کہ پوہ سہ: چی د صفتونہ چی ذکر سہ غیر متضادہ دی او قبول قوی صفتونہ دی دہ پہ یوہ حرف کی سر جمع کبئی لکہ انحراف، او تکریر پہ را کی۔  
از مفضل الحق متقانی غفرلہ

بَابُ مَعْرِفَةِ التَّجْوِيدِ

۳

باب دی پہ بیان کی د تجوید پیژند لو۔

وَالْأَخَذُ بِالتَّجْوِيدِ حَتْمٌ وَلَا زَمُّ  
مَنْ لَمْ يُجَوِّدِ الْقُرْآنَ إِثْمٌ

۲۷

ترجمہ: او قرآن کہیہ د تجوید د قواعد و موافق و بیل ضروری اولانہی دی۔  
منہ خولک چہ قرآن مجید پہ تجوید سے نہ وائی ہفہ کنہ کارہ دی۔

پوہ سہ: چی د اکثر و فقہا و قول پر و جوب د تجوید دی ولی چی خدای پاک وائی وَرَسُولِ الْقُرْآنِ تَرْبِيلًا کومرہ پہ صیغہ سے د امر دہ۔ او ہمدارنگہ پہ حدیثی کی د تجوید متعلق یولہ احادیث موجود دی، «مفضل الحق خادم التجويد والقراءات»

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَنْزَلَا  
وَهَكَذَا مِنْهُ إِلَيْنَا وَصَلَا

۲۸

ترجمہ: ددی وحی تجوید لائزہ دیچی۔ اللہ تعالیٰ قرآن مجید پہ تجوید سرہ نازل کری دی۔ اوہم دا قرآن مجید دا اللہ تعالیٰ د طرفہ ترمونہ پوری ہر دغسی پہ تجوید سرہ ان سیدلی دی۔

وَهُوَ أَيْضًا خِلْيَةُ التَّلَاوَةِ  
وَزِينَةُ الْأَدَاءِ وَالْقِرَاءَةِ

۲۹

ترجمہ: اوہم تجوید ددی غمخہ مساواں د تلاوت جاہی دی۔ اوہنا ایست داداء او د قراءت ہر دی۔

وَهُوَ عِطَاءُ الْحُرُوفِ حَقَّهَا  
مِنْ صِفَةِ لَهَا وَهَسْتَحَقَّهَا

۳۰

ترجمہ: اوہا یعنی تجوید و رکول دی و حر و فوٹہ د غنوحق یعنی د غنومنتو سرہ ادا کول کوم چہر د دوی سرہ لازم دی۔ اوہم دارنگہ د دوی ہر صفتونہ چی د دوی سرہ لائزہ نہ دی بلکہ صفت عارضہ دی۔

لہ پوہ سہ۔ چی مصنف دلته لفظ د "اللہ" پہ "الإله" سرہ ذکر کری دی اشارہ و اصل تہ د لفظ دہ "اللہ" لکہ پہ "مراج الأشرار" کی چہ وائی۔ او پہ "انزل" او "وَصَلَا" الف د تشبیہ نہ دی بلکہ الف دا شباع دی پارہ د سبجی شعر را وری سوی دی " اقر فضل الحق غفرلہ بدر تجوید القرآن سرہ روڈ کویتہ

وَرَدٌ كُلِّ وَاحِدٍ لِأَصْلِهِ  
وَاللَّفْظُ فِي نَظِيرِهِ كَمِثْلِهِ

۳۱

ترجمہ: اور اگر کھول دی دھر حرف و خپل اصل تہ یعنی دھنہ دخیل مخرج  
خُذ۔ او دھنہ لفظ نظیر (مثل) کبھی ہم دھنہ پہ مثل سَرہ۔

مُكْمَلًا مِّنْ غَيْرِ مَا تَكَلَّفُ  
بِاللُّطْفِ فِي النُّطْقِ بِلَا تَكْسُفٍ

۳۲

ترجمہ: پہ داسی حال کی چہ کامل کوونکی بہ وی ہنہ قاری تجوید لہ بیلہ خہ  
تکلیف خہ۔ پہ نمراد اکووسر اولطافت سرہ بیلہ دی لاری اختیار کولووسرہ۔

وَلَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ تَرْكِهِ  
إِلَّا رِيَاضَةٌ أَمْرِيٌّ بِفِكَهِ

۳۳

ترجمہ: اونستہ پہ مابین کی دتجوید او دتجوید پر لیبینولورق۔ بغیر  
ددی چہ انسان پہ خپلو نر اوسرہ ریاضت او مشق و کری۔

پوفسکہ: چی دا اخیر شیعر دمعنیف دیر جامع شعر دی۔ ولی چہ دتجوید  
دقواعدو تعلق تر مشق او تمرین کولو پوری تعلق لری۔ کہ دیوچا ہر شومر قوانین  
دتجوید صرفاً او نحو زده وی خو تر شوچی دده دا قوانین باقاعدہ پہ قرآن مجید کی تزیلاً  
تدیلاً تحدیثاً عمدہ نہوی فضول او عبث دی۔ بلکہ زہری عقیدہ ہر چی دتجوید  
قواعد پہ کتابی شکل جوہر اول صرف او صرف دقواعدو دحفاظت پر بنیاد دی۔  
وَ الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ أَحَقُّ فَضْلَ الْحَقِّ عِنْدَ عِنْفِ غَيْرِهِ.



# بَابُ اسْتِعْمَالِ الْحُرُوفِ

باب دی پہ بیان دحروفواستعمالولواو طریقوںکی

۲۰

فَرَّقَيْنَ مُسْتَفْلًا مِّنْ أَحْرَفٍ  
وَجَادِرِينَ تَفْخِيمٍ لَفْظِ الْأَلِفِ

۲۳

ترجمہ: نوضرور باریک وواہ تہ مغہ حرفونہچی مُستفلہ دی۔ اوہ  
پہیز وکہ دالف دتلفظ دہکید۔ وخنخہ۔ (داہلتہچی دی مجاوردحروف تسویدی

وَهَمَزُ الْحَمْدِ أَعُوذُ إِهْدِنَا  
اللَّهُ شَمْرًا لِّأَمِّ رَبِّكَ لَنَا

۳۵

ترجمہ: اوپہیز وکہ دہکوالی نغزہمزدہمزدہ الْحَمْدُ، أَعُوذُ، إِهْدِنَا،  
اوہمزدہ دلفظہ اللہ، لامدہ رَبِّكَ، اوہمدارنکہ لامدہ لَنَا

وَلَيْتَلَطَّفُ وَعَلَى اللَّهِ وَلَا الْقَرِ  
وَالْمِيمِ مِنْ مَّخْمَصَةٍ وَمِنْ مَرَضٍ

۳۶

ترجمہ: اوہمدارنکہ حان وساتہ دہکوالی نغزہ دلامدہ، وَلَيْتَلَطَّفُ، او  
لامدہ عَلَى اللَّهِ، پیرعلی کہ اولامدہ، وَلَا الْقَرِ، اوہمدارنکہ حان ساتہ  
دہکوالی نغزہ دمیرپہ، مِنْ مَرَضٍ۔ اوپہ نغزہمزدہ، مَی:  
پوسہ: چی معنیٰ نغزہ داکلمات ذکر کرلی چمدلتہ مجاورت دلامدہ اوہمدارنکہ  
سروا علی دی چی ہنغہ دہک وویل کیندی، ازاقر فضل الحق حقانی غزہ۔

وَبَاءُ بَرْقٍ بَاطِلٌ بِهِمْ بِيْزِي  
وَأَحْرُصُ عَلَى الشِّدَّةِ وَالْجَهْرِ الَّذِي

٣٤

ترجمہ: اوٹان وساتہ دہک ویلوٹخند باء بَرْقِ، باطل، بہم او بیزی  
اوبنہ حرص کوه یعنی کوشش وکرہ د شدت او جہر ادا کولوکی کومچہ پہ

فِيهَا وَفِي الْجِيمِ كَحَبِّ الصَّبْرِ  
رَبْوَةٌ رَاجَتْ وَحَجَّ الْفَجْرِ

٣٨

ترجمہ: باء کنبی اویہ جیم کنبی دئی۔ ددی د وارو مثالونہ لکہ "حَبِّ بِالصَّبْرِ  
رَبْوَةٌ، رَاجَتْ، بِالْحَجِّ" او "الْفَجْرِ" پہ شان۔

خلاصہ: وَهَمْزُ الْحَمْدِ إِلَى قَوْلِهِ بِهِمْ بِيْزِي۔ ترجمہ داسی ہم کید لای سی  
اوتہ ضرور یاریکہ ویاہ د الْحَمْدِ اوتور و همزہ۔ اولام د بَدْو، اوتور، "هداگہ  
میرد" مَخْمَمَةٌ "باریک وواہ۔ اوهدارنگہ د بَرْقٍ" اوتور و۔

وَبَيْنَ مُتَقَلِّبًا إِنْ سَكْنَا  
وَإِنْ يَسْكُنُ فِي الْوَقْفِ كَانَ أَبْنَاءَ

٣٩

ترجمہ: اوسنہ بنکار کرہ حروف قلقلہ وکی قلقلہ ہرکچہ دا حروف د  
قلقلی ساکن وی۔ اوکچہیری داسکون پہ وقف کی نوبہ ہفہ مقلقل نوہ  
نریات بنکار وی۔

پوسہ: چی دلتہ مصنف اشارہ وکرہ واقساموتہ دقلقلی چی پنہ قسمہ دی۔ ۱۔ اعلیٰ ۲۔ علیا۔

۳۔ اوسط ۴۔ وسطیٰ ۵۔ ادنیٰ۔ دتفصیل دپارہ کمال الفسرقان وگروری ۱۷ حق فضل الحق حقانی

وَجَاءَ حَضْحَصٌ أَحَطَّتْ الْحَقَّ  
وَسَيْنٌ مُسْتَقِيمٌ لِسْطُونَ لَيْسْتُوا

ترجمہ: اوہ دارنگہ بندہ بنکارہ کوہ ہاء دہ، حَضْحَصٌ، أَحَطَّتْ، اوہ الحق۔  
اوہ دارنگہ بندہ بنکارہ کوہ سین دہ، مُسْتَقِيمٌ، لِسْطُونَ، او لیسٹون، بہ ترفیق سہ

# بَابُ الرَّاءِ



باب ری بہ بیان دہ کوالی او باریکوالی دہ کی۔

وَرَقِيَ الرَّاءُ إِذَا مَا كَسِرَتْ  
كَذَاكَ بَعْدَ الْكَسْرِ حَيْثُ سَكَتَتْ

ترجمہ: او باریکہ وایہ، راء، ہر کہہ ہی ہفہ را مکسورہ وی۔ ہمدارنگہ  
ہفہ را ہم باریکہ وایہ چہ داساکنہ وی او ہختہ ترراء نہیروی۔

إِنْ لَمْ تَكُنْ مِنْ قَبْلِ حَرْفِ اسْتِعْلَاءٍ  
أَوْ كَانَتْ الْكَسْرَةُ لَيْسَتْ أَصْلًا

ترجمہ: کہ چیری نہ وی داسا، تر حرف استعلاء دہ مخہ۔ او بل شرط دای  
چ کہ دہ را، ساکنہ مخہ عسکی زیروی خودان بر اصل نہ وی بلکہ عارضی وی  
بیامہ داسا، کہ ویل کیہی باریکہ نہ ویل کیہی۔

وَالْخُلْفُ فِي فِرْقٍ لِكَسْرِ يُوجَدُ  
وَلِخْفٍ تَكَرُّرًا إِذَا مَا تَشَدَّدُ

٣٣

ترجمہ: اوخلف یعنی رد کو ویلواو باریک ویلو، اختیار پہ فرقی کی دقاف  
دزیرہ و جہلی ٹھن موجودی۔ اوتہ پت کہ عین تکرار پڑا، کہ حرکت چ پڑا  
باندی شدوی:

پوہ سکہ: چ حرکت چ پڑا، باندی خپل حرکت وی نوہ خپل حرکت نہ اعتباری  
د تروہ او زہ پہ وخت کی را دکہ ویل کیڑی او نہ زہ پہ وخت کی باریکہ  
کیڑی۔ اوکہ چیری، راہ ساکنہ وی بیاد ما قبل حرکت نہ کتل کیڑی کہ پرخفہ  
باندی تروہ پاکین وی نوزا، دکہ ویل کیڑی۔ اوکہ زہ وی باریکہ ویل  
کیڑی لکہ بزق۔ بزر قون، شریعت، لکن ددی باریک والی د پارہ دہی شرطونہ  
ستہ نا، چ تراہ وروستہ بہ دحروف مستعلیہ ووخز یوحرف

نوی کہ ویبیا دکسری باوجود ترا، دکہ ویل کیڑی لکہ لب الیرصاد

۲۔ داچہ دازہ بہ اصلی وی عارضی بہ نوی کہ زیر عارضی وی دزیر باوجود ترا، دکہ  
ویل کیڑی۔ لکہ از جہی، چرھن ووصلی دہ پہ درج کی دکلام غورٹی،

۳۔ چ پڑا ترا، بہ پہ پوہ کلمہ کی وی کہ زیر او ترا، پہ جلا جلا کلمو کی وی بیام  
ددی زیر اعتبار نہ کیڑی را دکہ ویل کیڑی۔ لکہ، تبت از جہون

خود حرف استعمالہ تفخیم پہ تفخیم کی د ترا، ہف وخت تاثیر کوی چر مفتوح  
یا مضموم وی اوکہ مکسوم وی بیاد ذات د استعمالہ دوجی دکوالی لوو حرکت لڑو چہ  
باریکوالی دوالری و جہلی جا بزدہی۔

متر فضل الحق حقانی بقلبہ

# بَابُ اللَّامَاتِ

٦

باب دی پہ بیان کی دلام دَد کوئی او باریکوالی  
پہ قاعدوکی۔

وَفَتْحِ اللَّامِ مِنْ اسْمِ اللَّهِ  
عَنْ فَتْحِ يَا أَوْضَمِ كَعَبْدِ اللَّهِ

٢٢

ترجمہ: اوتہ دك واہہ ہفہ لام كور چہ د اللہ پاك پہ نور كنبی وی  
داہلتہ چی د اللہ لفظ وروستہ برضی او وروستہ ترفتی وی۔ اوک  
چیری وروستہ تر کسری وی بیاہلتہ باریک ویل کی بی۔

پوہ سکہ: چی لام دحروف مستفله ووخفہ دی ذاتا باریک دی لکن پہ لفظ  
کی د اللہ چی زاسی دك ویل کی بی دفتی اوضمی چی وروستہ وی دی  
دیار چی دا عظمت لفظی یہ دلات پر عظمت معنوی وکری۔ او د کسری چونکہ  
ذات باریک دی۔ نوپہ داسی حال کی لام د لفظ اللہ باریک ویل کی بی۔

بلخرہ بدادہ۔ چی لفظ د اللہم کی ہم دا غرقا عدہ دہ کور چی پہ لفظ کی د اللہ  
دہ وی چی اللہم پہ اصل کی یا اللہ "وو یا حرف نداء حذف سوہ پہ عوض  
دیا۔ میم پہ الحرف کی راول سوہ۔

پوہ سکہ: چی لفظ د "اللّٰمات" او "الزّاءات" جمع دی پہ اعتبار د انواعو  
ورنہ "لّٰم" او "لّٰم" یوہی "۔

حرف فضل التوحمت فی غیرہ

# بَابُ الْإِسْتِعْلَاءِ وَالْإِطْبَاقِ

باب دی پہ بیان داستعلاء او اطباق کی۔

وَحَرْفُ الْإِسْتِعْلَاءِ فِخْمٌ وَاحْصَصَا  
الْإِطْبَاقَ أَقْوَى مَخَوُّ قَالَ وَالْعَصَا

ترجمہ: او داستعلاء حرف دک وواپہ۔ او بند دک وواپہ پہ دوی کی یا  
ہر حرف ذاطباق۔ سنہ دداسی تغنیم چہ نریات قوی وی دمجد استعلاء  
تغنیم نہ۔ داستعلاء او اطباق مثالونہ سکہ، قال، قاف، اوپہ معنی کی صا

وَبَيْنَ الْإِطْبَاقِ مِنْ أَحَطَّتْ مَعَ  
بَسَطَتْ وَالْخَلْفُ يُخَلِّقُكُمْ وَقَعٌ

ترجمہ: او تہ نہہ بکارہ صفت داطباق پہ "طاء کی د" احطت، او دبسطت  
لوخلف پہ تخلفکم، کی واقع سوی دئی۔ دلته لفظ ذمن، جاہر دی پہ معنی  
ذنی، ولی چہ حرف جاہر یو بدل پرہای مستعملیہ دی دتثوین غرخبہ نہ دہ۔

پوہ سکہ: چی دا قول دمصرفی، "وَالْخَلْفُ يُخَلِّقُكُمْ وَقَعٌ، دحلف مطلب ای  
چی صفت داستعلاء پہ قاف کی باقی ساتل دمکی اونور و مذہب دئی  
او قاف صفت داستعلاء نہ پر دینسوقل یسلکہ ادعام تام کول دعلامہ ذانی  
اودہ د پیر وانومذہب دئی۔ او ہمدانرنگ اول مذہب بصریانو اودوم

مذہب شامیانو اختیار کری دئی ۱۱ وَالْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ  
اعرف فضل الحق حقانی غفرلاً

وَاحْرِضْ عَلَى السَّكُونِ فِي جَعَلْنَا  
أَنْعَمْتَ وَالْمَغْضُوبِ مَعِ ضَلَلْنَا

(۲۷)

ترجمہ: اوتہ کوشش کوہ دسکون پہ ادا کو لویا نذی دغہ سکون چہ دجعلنا  
پہ لام کی دئی۔ د اَنْعَمْتَ پہ نون، اود غین پر سکون چی اَلْمَغْضُوبِ کی دی  
اوپر سکون دلام پہ ” ضَلَلْنَا کی۔

وَخَلِصْ اِنْفِتَاحَ مُحْذُورٍ اَعْسَى  
خَوْفَ اِسْتِثْبَاهِهِ بِمُحْظُورٍ اَعْصَى

(۲۸)

ترجمہ: اوپہ بنہ صفائی سرہ ادا کرہ او بنہ فکر ومانہ دانفتاح چی د ” مُحْذُورًا“  
اود ” اَعْسَى“ پہ ذال، اوسین کی ستہ۔ وئی کہ انفتاح پہ کبھی صا فدا اء نہ سی  
نوبیر ستہ چی اشتباہ بہ یہ د ” مُحْظُورًا، اود ” اَعْسَى“ سرہ راسی۔  
پہ سکہ: چی کہ چیری صفتی سرہ صفت دانفتاح صفت ادا اء نہ سی نو د مُحْذُورًا  
معنی دہ ” حان ساتل“ اود مُحْظُورًا معنی ساتل نہ دہ۔ اود اَعْسَى معنی دہ  
نزدی، اود اَعْسَى معنی دہ نا فرماپی۔ اود اسی نور، احر فضل الحق حقانی۔

وَرَاعِ شِدَّةَ بِيْكَافٍ وَبَيْتَا  
كُشْرِكِكُمْ وَتَتَوَقَّى فِتْنَتَا

(۲۹)

ترجمہ: اوتہ لحاظ ساتہ صفت د شدت پہ کاف اوپہ تاہ کی مثال نکہ شُرْکِکُمْ  
اوتتوقی، اوفتنہ، پہ شان، وئی چہ پہ دویکی ہمس ضعیف دی شدت قوی۔

# بَابُ الْإِدْغَامِ

۸

باب دی پہ بیان کی داد غم

وَأُولَىٰ مُثَلٍّ وَجَنَسٍ إِنْ سَكَنُ  
أَدْغَمَ كَقُلِّ رَبِّ وَبَلِّ لَأَ وَابِنِ

۵۰

ترجمہ: اول حرف د مثلینو او اول حرف د متجانسینو کہ چیری ساکن وی  
نواول حرف پہ دوهم کی مدغم کہ۔ ددی دوارو مثالونہ لکہ قُلِّ رَبِّ۔ او  
بَلِّ لَأَ۔ اوتہ پہ اظہار سر و وایہ،

فِي يَوْمٍ مَعَ قَالُوا وَهُمْ وَقُلْنَا نَعْمُ  
سَبَّحَهُ لَا تُزِغْ قُلُوبَ وَالنَّعْمِ

۵۱

ترجمہ: پہ اظہار سر و وایہ، "یا پہ" فی یوم، سر د لوود، قَالُوا وَهُمْ۔ او  
پہ اظہار وایہ لام د، قُلْنَا نَعْمُ۔ پہ نون کی یمہ مدغمہ و، او جاء پہ، سَبَّحَهُ  
کی پہ اظہار سر و وایہ، او هم غین پہ لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا کی، اولام پہ، قَالَتْ نَعْمُ۔ کی  
پہ وسہ، چی پہ فی یوم، او قَالُوا وَهُمْ کی ادغام نہ کبری ولی چہ کہ ادغام وسی  
نومدیت دواو وایہ بہ نہ سی پاتہ حالانکہ مدیت فی پہ اتفاق دقرا و وثابت  
دی۔ پہ قُلْنَا نَعْمُ کی مدغمہ کہ ادغام هم وسی اہجاف دکلمی یا بہ توار د  
داعلا لیبورایی۔ ا حرف حلقی ثقیل دی داد غم غمغیہ نور ثقل راجی نہ تخفیف سر  
دی چی مراد داد غم غمغیہ تخفیف دی او صرد انور، حق تعالیٰ حق تعالیٰ غفر



## خلاصہ باب الادغام

پوشہ سکھ: پھی دکتہ خوشیان ملحوظ دی۔

- ۱- دادغام لغوی معنی، اصطلاحی معنی۔
- ۲- اقسام دادغام، مثلین، متجانسین، متقاربین۔
- ۳- اقسام دادغام تام، ناقص،
- ۴- اقسام دادغام کبیر، او، صغیر۔

### تفصیل:

دادغام لغوی معنی ده اِدْخَالُ الشَّيْءِ فِي الشَّيْءِ.

اصطلاحی معنی ده۔ جعل الحرفین بحيث یصیران حرفا واحدا مشددا۔ وغیرو

مثلین: ہنہ ادغام دُو و حروف و دی پھی مخرجا صفتا  
او انا یو وی لکھ باہ با، کی میم پہ میم کی انور

متجانسین: ادغام دداسی دو و حروف و پھی مخرجا  
یو وی او انا جلا وی لکھ لَقَدْ تَقَطَّعَ

مقاربین: ادغام دداسی دو و حروف و پھی اتحاد  
مخرجا یا صفتا ولری لکھ داغہ اَلَمْ تَخْلُقْکُمْ

تام۔ ہنہ ادغام دی پھی داو و حرف یو صفت پیدانہ س لکھ من اَرْتَلِیْ

ناقص: ہنہ ادغام دی پھی داو و حرف یو صفت پاتہ ہی لکھ مَنْ اَقْبُولُ ہ کی ہنہ دنونہ

کبیر: ہنہ ادغام دی پھی او و حرف یو و ساکن ہی یا ادغام و سی نوکارتی لوی دی۔

صغیر: ادغام دھنہ حرف دی پھی ساکن وی صرف ادغام و غوار ی

# بَابُ فِي الْفَرْقِ بَيْنَ الضَّادِ وَالطَّاءِ

باب دی پہ بیان دفرق پہ ما بین رضاد او طاء کسبی۔

وَالضَّادُ بِاسْتِطَالَةٍ وَمَخْرَجٍ  
مَيِّزٍ مِنَ الطَّاءِ وَكُلَّهَا مَجِي

۵۲

ترجمہ: او ضاد پہ صفت دا استطالت چی پہ ضاد کی دی جلائی کہ  
د طاء مٹھ او مدار سنگہ دمخرج د جلا والی پہ وجہ۔ او دا اول الفاظ پہ  
را اٹلو تنکو الفاظو کسبی پہ گو تہ سی۔

فِي التَّطْعِنِ ظِلُّ النَّظْمِ عَظْمُ الحِفْظِ  
اَيْقِظْ وَأَنْظِرْ عَظْمُ الظَّفْرِ

۵۳

ترجمہ: یعنی ظعن، ظِلُّ النَّظْمِ، عَظْمُ الحِفْظِ، اَيْقِظْ، أَنْظِرْ، عَظْمُ  
ظفر او اللفظ، چی پہ دہی تو لو الفاظو کسبی پہ طاء سہ دہی۔

ظَاهِرٌ لَطْفِي شَوَاطِظُ كَظْمٍ فَلَمَّا  
أُعْلِظَ ظَلَامٌ طُفِرْنَا نُنظِرُ ظَمًا

۵۴

ترجمہ: اوہ ظاہر، لَطْفِي، شَوَاطِظُ، كَظْمٍ، فَلَمَّا، أُعْلِظَ، ظَلَامٌ، طُفِرْنَا، نُنظِرُ، ظَمًا  
د ظمائم پہ مادہ کسبی دا اول پہ ظا سہ دہی۔

أَطْفَرْنَا كَيْفَ جَا وَعَظِ سِوَى  
عَضِينَ ظَلَّ التَّحْلِ زُخْرَفٍ سَوَا

(۵۵)

ترجمہ: پہا اَطْفَر کبئی پہ نطاء سرہ دی، نَطْنَا چه خبر ننگہ راسی کو مر صیغہ وی دا  
تولہ پہ نطاء سرہ دی. وَعَظُ پہ نطاء سرہ دی. ماسوادِ عِضِينَ "شخہ وی چه صفہ  
پہ مناد سرہ دی. او پہ ظَلَّ کبئی چه پہ نطاء سرہ دی پہ سورۃ تحل کی او پہ  
سورۃ زخرف کی دوارہ سرہ برابر دی پہ نطاء سرہ دی ددی سببہ پہ دوارہ  
ہایو کی پہ یوہ صیغہ سرہ دی۔

وَطَلَّتْ ظَلْتُمْ وَرُومٍ ظَلُّوا  
كَالْحَبْرِ طَلَّتْ شَعْرًا نَظَلُّ

(۵۶)

ترجمہ: اوہمدار ننگہ پہ نطاء سرہ دی "طَلَّتْ" او "ظَلْتُمْ" کبئی او پہ ہفہ  
نَظَلُّوا کی کوہر چه پہ سورۃ روم کبئی دی. او پہ سورۃ حجر کبئی "ظَلُّوا" پہ  
ہفہ شان سرہ دی یعنی پہ نطاء سرہ دی. سرہ دَطَلَّتْ، چه پہ سورۃ شعرا کبئی دی  
سرہ نَظَلُّ،

يُظَلِّلْنَ مَحْظُورًا مَعَ الْمُحْظَرِ  
وَكُنْتَ فَظًّا وَجَمِيعَ النَّظْرِ

(۵۷)

ترجمہ: ہمدانگہ پہ نطاء سرہ دی. يُظَلِّلْنَ، او مَحْظُورًا سرہ د الْمُحْظَرِ، او  
كُنْتَ فَظًّا، کبئی. او "نَظْرٌ" پہ قولو مشتقا تو صیغو کبئی پہ نطاء سرہ دی۔

وَلِلَّهِ ظَفَرٌ فِي لَفْظِهِ وَظَلَّتْ فِيهِ كَسْبَةٌ وَتَبِيحٌ هَفْرٌ لَلْفَرْغِ فَضْرٌ لِحَقِّ حَقَائِقِ

الْأَبْوَيْلُ هَلْ وَأُولَى نَاصِرُهُ  
وَالْفَيْظُ لَا الرَّعْدُ وَهُوَ دِقَاصِرُهُ

٥٨

ترجمہ: لکن نہ پہ سورۃ "وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّئِينَ" اود سورۃ هَلْ آتَى عَلَى  
الْإِنْسَانِ، پہ سورۃ مطفنین کنی، فَضْرَةُ النَّعِيمِ، او پہ سورۃ دمر کی  
نَضْرَةٌ وَسُرُورًا۔ اوسو اود سورۃ قیامہ غنہ، وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ إِلَى  
رَبِّهَا نَاطِرَةٌ۔ ولجی دالفاظ پہ ضاد سر دی نہ پہ ظاء سر۔  
اوماسو اود "خَيْظٌ" غنہ نہ ہذ چہ پہ سورۃ رعد کنی دی ولجی پہ رعد  
کی، وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ، او پہ سورۃ ہود کی، وَمَا ضُ الْمَاءُ، ولجی چہ  
دالفاظ پہ ضاد سر دی نہ پہ ظاء سر، ولجی چہ د لہ پہ معنی دفعصان اود  
کہوالی دی۔ حقیر فضل الحق حق فی مفیر۔

وَالْحِظُّ لَا الْحِضُّ عَلَى الطَّعَامِ  
وَفِي ضَيْنِ الْخِلَافِ سَامِي

٥٩

ترجمہ: اومدار نیکہ دَحْظٌ لفظ پہ ظاء سر دی نہ ہذ "حِضُّ" چو ورتہ  
یہ "طَّعَامٌ" دی ولجی چہ داپہ ضاد سر دہ، او پہ "ضَيْنِ" کہ اختلاف  
مشہور دی۔ ہذ داپہ پہ قراووی ابن کثیر مکی او ابو عمرو بصری او  
کسانی داپہ ظاء سر ولجی۔ اوباقی قراریہ پہ ضاد سر والجی،

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِكاتبِهِ وَلِأَخِيهِ، وَلِمَنْ سَبَقَ فِيهِ.

الناشر: مکتبۃ القراءت والتجوید کوسیتہ۔

## بَابُ التَّحْدِثَاتِ

١٠

دهغه شیانویان چه دهغو غخه خان ساتل پکار دی.

وَإِنْ تَلَّاقِيَا الْبَيَانَ لَا زِمَّ  
أَنْ تَقْضَ ظَهْرَكَ يَعْضُّ الظَّالِمُ

٣٠

ترجمه: اوکه چیری ضاد او ظاء دواړه سره یوځای سی ددواړو بیا تولا  
سبه جلا جلا ظاهرول ضروری دی. ددواړو د یوځای راشلو مثال لکه  
أَنْ تَقْضَ ظَهْرَكَ، او "يَعْضُّ الظَّالِمُ"

وَأَضْطَرَّ مَعَ وَعْطَتْ مَعَ أَضْطَرُّ  
وَصَفَّهَا جِبَاهُهُمْ عَلَيْهِمْ

٦١

ترجمه: او همدارنگه سبه صفا ادا کول ضروری دی ضاد "د" أَضْطَرَّ  
او ظاوه وَقْطَطَتْ، سره دضاده "د" أَضْطَرُّ، او صفا صفا ادا کړه ته  
صاء دَجِبَاهُهُمْ، او هاده عَلَيْهِمْ،

پوه سکه: پی مصنف "د تمونې په شان خوښالونه د" ضاد، ظاء او د هغه  
ذکر کړه لکن هر یه دی مثالو کې نه دی بلکه متشابه القوتون حروف  
پی هر غه وی دهغو جلا والی دیو بل څخه ضروری دی وَاللَّهُ اعْلَمُ  
آخر فضل الحق حقان غفر له البدری.

# بَابُ فِي حُكْمِ النُّونِ وَالْمِيمِ

## المشددتين مع أحكام الميم الساكنة

١١

آب دی په بیان د نون او ميم مشددتين او ذميم ساکن دا حکا موبیان

وَأَظْهَرَ الْغِنَةَ مِنْ نُونٍ وَمِنْ  
مِيمٍ إِذَا مَا شُدَّ دَاوَأَخْفَيْنُ

٢٢

ترجمه: اوته بنه بنکاره کره (یعنی دیوه الف برابر فی اداکه) غنه په نون او ميم کی. خروخت چی دوی دواړو ته شد ورکړی یعنی چه مشددوی. اوته ضرو اختفاء وکه په

الْمِيمِ اِنْ تَسَكَّنَ لُغِنَةً لَسَدَا  
بَاءٌ عَلَى الْخِثَارِ مِنْ اَهْلِ الْاَدَا

٢٣

ترجمه: ميم کی که چيری دا ميم ساکن ووسره دغنی په نزد یعنی چی تميم ساکن وروسته باء مراسی او دا اختفاء پر هغه غور او مختار قول داهل ادا اوده.

وَأَظْهَرَ نَهَا عِنْدَ بَاقِي الْأَحْرَفِ  
وَاحْتَذَ لَدَاوَأَوْ قَا اِنْ تَخْفَوُ

٢٤

ترجمه: او په ميم کی ضرو، اظهار کو یعنی په اظهار سهو به وایه د باقی حروفو

سہ - اوخان وساتہ دواو، اوفا، چی وروستہ ترمیم راسی ددی ٹخہ چہ  
تہ اخفاء وکری۔

پوہ سہ: چی مصنف دلته پہ دی شعر اشارہ ودی تہ وکری چی ہفہ قاعدہ  
د، بوق، کی چی ددی مذہبہ دی، مخفین پہ تہولو کی اخفاء کول پر  
خپل عموم صحیح نہ دی، مظہرین، پہ تہولو کی اظہار کول نام صحیح نہ دی  
۳۱ داچہ پہ بقاء کی اخفاء کول اوپہ نور و تہولو کی اظہار کول ہفہ غورہ  
مذہب دی۔ (حقانی، اور حکمین چی تہ تہو تہو حرکت وکری ہفہم باطل دی۔

## بَابُ أَحْكَامِ

# النُّونِ السَّاكِنَةِ وَالتَّنْوِينِ

باب دی پہ بیان کی و احکام و نون ساکنہ او تنوین

وَحَكْمُ تَنْوِينِ وَنَوْبِ يُلْفَى  
اِظْهَارِ اِذْغَامِ وَقَلْبِ اِخْفَاءِ

ترجمہ: لو حکم و تنوین او نون ساکن ہر ہلہ چہ ذالف باء ۲۹ حروف و سہ  
یوگای سی (۳) حکم دی اظہاری، ادغام دی، قلب دی، اخفاء دہ

فَعِنْدَ حُرُوفِ الْحَلْقِ اِظْهَرُ وَاِذْغَمُ  
فِي اللّٰمِ وَالرَّاءِ لَا بُعْتَهُ لَزِمُ

ترجمہ: پس پہ نون و حروف حلقی تہ اظہار وکری پہ نون ساکن او تنوین دوار وکی

اوتہ ضرور ادغام وکہ پہ لام اوپہ ہر اک بیلہ غنی یعنی ادغام کا مل چہ بل نوم  
یہ ادغام تام دی، اودالانہ دی یعنی تو لو افرادوتہ شامل دی۔

وَادْعَمَنْ بَعْنَةً فِي يَوْمٍ  
إِلَّا بِكَلِمَةٍ كَدُنْيَا عُنُونُوا

۶۷

ترجمہ: اوتہ ضرور ادغام وکہ سرہ دغنی د، "يَوْمٍ"، پہ خلور وحر و فوک  
یعنی، ی، و، م، ن، - لکن دارغام نہ کیری کچیری دانون ساکن اوتون پہ یو  
کلمہ کی وی دیوی کلی مثال لکہ، "كُدُنْيَا عُنُونُوا"، پہ بعض نسخو کی "صِنُونُوا"،  
راغلی کو چہ بہتر و ہم داغہ دی۔

فائدہ: خلاصہ دا چہ قرآن کبہ کی دنون ساکن اوتون وروستہ حروف دیر لکون  
پہ یو کلمہ خلور تجاہہ راغلی دی چہ ادغام نہ پہ کبھی کیری ہفہ داری، "دُنْيَا"،  
قِنُونٌ، بُنْيَانٌ، صِنُونٌ، وچہ یہ علامہ شاطبی داسی وائی، حُرُوفُ اشْبَاهِ الْمُضَاعَفَاتِ  
چہ تر ادغام وروستہ بیاد نہ معلومیری چہ دامضاعف دی دوی یا گانی داصلی  
کلی سخن پہ کبھی وی کہ پہ قاعدہ د، "يَوْمٍ"، ادغام پہ کبھی سوی دی۔ اوکہ خو کہ  
وائی چہ پہ غنہ سر بی فرق و سی: جواب دادی چہ پہ غنہ سر خو بیہ فرق کیری  
لکن خولیری سر ہی احساس دغنی پہ سبب د بعد نہ سی کولای۔ ہدارینگ بعض  
قراء لکہ، "خَلْفٌ" ہفہ قطعاً د ادغام ناقص یعنی ادغام مع الغنہ قائل نہ دی  
نویا بہ فرق خرنگہ را سی۔ هَذَا مَا حُنْدِي وَأَيْلَهُ أَعْلَمُ بِالِاتِّجَابِ  
هَقْرُ الْفَرَقِ فَضْلُ الْوَجْهِ حَسْرَةُ الْفَرْقِ



## وَالْقَلْبُ عِنْدَ الْبَاءِ بُعْتَهُ كَذَا الْإِخْفَالُ دَابَا فِي الْحُرُوفِ أَخْذًا

ترجمہ: اوقلاب پہ نون دہ باء کی دی سر دغنی ہر کہ چہ دنون ساکن او تنوین وروستہ راسی باء نوہ اونون ساکن او تنوین پہ میسر سر بدلیری۔ او حد رانگہ پہ پاتہ حرفو کی اخفا اختسل سویدہ،

قشریچ: خلاصہ داسوہ چہ دالف باء پہ ۲۹ حرفو کی پہ شپہ حرفو کی اظہاری وچہ یہ دادہ چہ دنون ساکن او تنوین منخرج دحرف حلقی غنہ لیری دی۔ پہ شپہ حرف "یَرْسَلُونَ" کی ادغام دی وچہ یہ قرب منخرج دی۔ پہ باء کی حکمہ تنوین اونون ساکن پہ میسر بدلیری، چہ میم منخرجا اتحادہ باء سر لری او دیوی وچہ یعنی غنی مناسبت دنون ساکن سر لری۔ الف ترنون ساکن او تنوین وروستہ نہ سی راتلائی ولی التقاء ساکنین راجی علی غیر حدہ۔ پاتہ پہ محلسو حرفو کی اخفاء کیری ولی نہ داسی بعد لری لکہ حروف حلقی اونہ داسی قرب لری لکہ یَرْسَلُونَ اوہ اخفاء تھنہ ہم داغہ دی ہ حالۃً بَيْنَ الْاِظْهَارِ وَالْاِدْغَامِ (حقانی)

دنون ساکن او تنوین فرق: ۱. نون ساکن پہ نون او اخیر کی راتلائی ہی عام دی تنوین یو راجی پہ اخیر کی راجی۔ ۲. نون اصلی لوز اندر دوارہ راتلائی ہی تنوین یو راجی نا تیری۔ ۳. نون پہ اسم و فعل او حرف قلوب کی راتلائی ہی تنوین خاص دی پہ اسم سو۔ ۴. نون رثما خانہ شکل لری او تنوین محان ترسیم نہ لری۔ ۵. نون و قفا او وصلہ ویل کیری او تنوین نہ ویل کیری الانعبار۔ ۶. نون و ناکید دپارہ ہم راجی نہ تنوین چہ ہنہ و ناکید دپارہ نہ راجی۔ ۷. نون دالف و لام سر جمع کیری نہ تنوین (۸) نون متحرک ہم وی ساکن ہم وی او تنوین یو راجی ساکن وی لا و اللہ اعلم حق فضل الحق حقانی غیر لہ۔

# بَابُ الْمَدَّاتِ

(۱۳)

باب دی پہ بیان د مدونوک۔

وَالْمَدُّ لَا زِمٌّ وَوَجِبٌ أَتَى  
وَجَائِزٌ وَهُوَ وَقَصْرٌ ثَبَتَا

(۶۹)

ترجمہ: اومد لانہر ہمدی او واجب ہمدی او دادوارہ قسمہ راغلی دی او جائز ہمدی۔ پدی جائز کنبی مد کول او قصر کول داوارہ جائز ثابت دی۔

فَلَا زِمٌّ إِنْ جَاءَ بَعْدَ حَرْفٍ مَدُّ  
سَاكِنٌ حَالِيْنَ وَبِالتَّطْوِيلِ يُمَدُّ

(۷۰)

ترجمہ: نومد لانہر دی کہ چیری تراغی و روستو تر حرف مد شخہ ساکن دی ساکن چہ پہ دوارہ حالتوکی یعنی پہ وقف او وصل دوارہ حالتوکی ثابت وی۔ چہ د ساکن مقابل دی د ہمزہ ساکن چہ صرف پہ وقف کی وی نہ پہ وصل کی۔ او پہ طول سر پہ دی کی مد کیبزی یعنی قصریہ نہ دی جائز۔

وَوَجِبٌ إِنْ جَاءَ قَبْلَ هَمْزٍ  
مُتَّصِلًا إِنْ جُمِعَا بِكَلِمَةٍ

(۷۱)

ترجمہ: اومد واجب دی کہ چیری تراغی ہختہ تر حرف مدہ ہمزہ۔ پہ داسی حال کی چہ متصل وی دی تہ مد متصل وانی کہ چیری محل مد او ہمزہ پہ یوہ کلمہ کی و۔

وَجَائِزٌ إِذَا آتَى مُنْفَصِلًا  
أَوْ عَرَضَ السُّكُونُ وَقَمًا مُسَجَّلًا

۷۲

ترجمہ: اور جائز دی ہر کہ چہ راسی صفحہ حرف مدہ دہزی غنخہ جلا  
اویا عارض سی سکون (دحرف مدیالین وروستہ) پہ وقف کنبی یادوقف  
لہ سببہ - پیداسی حال کیچی داسکون مطلق یعنی بی قیدہ او عام کرہ سہی دی

بَابُ مَعْرِفَةِ الْوَقْفِ وَالْإِبْتِدَاءِ

۱۴

باب دی پہ بیان دوقف او ابتداء پیژندلو

وَلَبَدٌ مَجْوِيدٌ لِلْحَرْوْفِ  
لَا بَدَّ مِنْ تَعْرِفَةِ الْوَقُوفِ

۷۳

ترجمہ: او وروستہ تر تجوید (کزہ کولو) دحرف وروستہ - چارہ  
نستہ تالو دپیژندلو غنخہ دوقف او ابتداء دقولعدو دپیژندلو غنخہ -

پوہ سکہ: -

چی دعلم تجوید اصل مقصد دحرف و فو مخارج صحیح کیدل دی او ہداریک  
دہنوصفتونہ ادا کول - علم اوقاف ثانتہ علم دی ثانتہ مستقل کتابونہ  
لری - لکہ علم رسم الخط ، لکہ علم قرأت ، چی ثانتہ علم دی او ثانتہ کتابونہ  
لری - لکن خرننگ چی مطلقاً تالوت کوونکی ورستہ نریات احتیاج لری حکمہ یہ  
مسنین دکتابونہ اخریکی دا بحث بر اوہی ، جہر فضل الحق حقانی غفرلہ

وَالْأَبْتَدَاءُ وَهِيَ تَقْسِمُ إِذَنْ  
ثَلَاثَةً تَامٌ وَكَافٍ وَحَسَنٌ

(٧٤)

ترجمہ: اوداوقوف اوس تقسیم کرل سوی دی ودری قسموتہ  
یوتام دی دوهم کافی دی درہیم حسن دی.

وَهِيَ لِمَا تَمَّ فَإِنْ لَمْ يُوجَدْ  
تَعَلَّقُ أَوْ كَانَ مَعْنَى قَابِتَدِي

(٧٥)

ترجمہ: اود ادی قسمونہ دووقف هغه وخت دی چی هرکله کلام پورہ سی  
اوکه چیری پیدانه سوی غه قسم تعلق (نه لفظی نه معنوی) یا تعلق خووی  
دمعنی پہ لحاظ سن نوابتداء وکرهه ما بعد مخنه.

فَالْتَامُ هَا الْكَافِي وَ لَفْظًا قَامِنَعُنْ  
إِلَّا رُوْسُ الْأَيِّ جَوْزٌ فَالْحَسَنُ

(٧٦)

ترجمہ: نوپہ دی دولہ وکبنی اول تام. اودوهم کافی دی. اوکه چیری تعلق  
د لفظ اوتکیب پہ لحاظ سر وونو ضروری ته منع کرهه ما بعد مخنه ابتداء کول  
(ماسوا دهغه آیتونو دسر و مخنه چی هلته دور وسته مخنه دهغه ابتداء کول جائز  
ده- نو دا درہیم قسم وقف حسن دی.

رَبِّهِمْ غَيْرُ الْمَوْفِقِينَ وَاللَّاتِبَةُ كَتَبَتْ بِرَحْمَةِ الرَّحْمَنِ فَضَّلَ الرَّحْمَنُ حَقِيقَةَ  
النَّاسِ مِنْ مَكْتَبَتِهِ الْقِرَاءَاتِ وَالنَّجْوِيَّةِ كَوْنِيَّةِ.

وَعَيْرُمَاتِمَ قَيْحٍ وَكَه  
لِيُوقِفُ مُمْضَطْرًا وَيُبَدِّدَ اِقْبَلَهُ

(٧٧)

ترجمه: او اسواد هغه كلام مخزنه چهره پورسوي وي. يعني كلام نا تمام وي، پر هغه باندي وقف كول قايح دي. او پر هغه باندي صرفه د مجبور ي په حالت كيني وقف كيد لاي سي. او وقف كولو مخزنه وروسته به بيا اعاده د ما قبل ايت كر يم كوي. د ما بعد مخزنه ابتداء كول جا نيزنه ده.

وَلَيْسَ فِي الْقُرْآنِ مِنْ وَقْفٍ وَجِبٍ  
وَالْاِحْرَامِ غَيْرِ مَالِهِ سَبَبٌ

(٧٨)

ترجمه او نسته په قرآن كيني مخه داسي وقف واجب دي. اونه مخه داسي وقف چهره حرام وي. ما سواد هغه وقف مخزنه چهره د هغه د وجوب يا حرمت د پارچه يوسبب وي.

## بَابُ مَعْرِفَةِ

# الْمَقْطُوعِ وَالْمَوْصُولِ وَالتَّاءِ الْمَجْرُورَةِ

باب دي په بيان د پيژندنه لرونه مقطوع او موصول او تاء مجروره

(١٥)

وَاعْرِفِ لِمَقْطُوعٍ وَمَوْصُولٍ وَتَاءٍ  
فِي مَصْخَفِ الْاِمَامِ فِي مَا قَدَّ اَتَى

(٧٩)

ترجمہ: اوتہ وپترنہ مقطوع (یعنی جلا جلا لیکل سوی) اوموصول یعنی کدھ لیکل سوی۔ اوتاء مجرد یعنی او بزده تلو۔ پہ مصحف د امام کتبھی چی کومر اغلی دی۔

پوسه: چی دمقطوع اوموصول پترندنہ دہم ضروری دہ ولی چی کومہ کلمہ چی موصولہ لیکلی وی لکہ، "فیما دلته پر فی" بانندی وقف جائزندی ولی چی د"ما۔ سر موصولہ لیکلی دہ۔ او کہ چیری مقطوع وی لکہ فی ماہ دلته وقف پر "فی" بانندی جائزندی ولی چی جلا لیکلی دہ ہمدارنگہ نوعی کلماتی "حکمانہ

پوسه: چی لکہ مقطوع اوموصول پترندنہ چی ضروری دہ ہمدارنگہ دتاء مجرد یعنی او بزده ت "او کول" ہ پترندنہ ہم ضروری دہ ولی چی او بزده تاپہ وقف کی پہ هیچ شی نہ بد لیبی او کول ہ پر وقف کی پہ ہاء سر بد لیبی "حکمانہ

فَاقْطِعْ بَعْشَرَ كَلِمَاتٍ أَنْ لَا  
مَعَ مَلْجَأٍ وَلَا إِلَهِ إِلَّا اللَّهُ

(۸۰)

ترجمہ: نوتہ جلا ولیکہ پہ لسو کلمو کی ہذا ان "دی د" لہ سر کومرچہ د ملجأ سر او" لا الہ الاہ

داول مثال پہ سورہ توبہ کی دئی، "أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنْ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ" اود دویم مثال دسورہ ہود کبھی "أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ"

پوسه: چی پہ دئی تلوو مثالو کی دمقطوع پر اولہ کلمہ بانندی وقف صحیح دی ولی چی اخیر کلمی دی۔ اوموصول پہ تلوو سورقود اولی کلمی پر اخیر بانندی وقف جائزندی ولی چی اخیر پہ د کلمی وسط اوس بدل کیری "مترجمہ"

وَتَعْبُدُوا إِلَهًا آخَرَ لَا تَدْرِي لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكٰفِرِينَ  
لَا يَشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْءٌ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

(۸۱)

ترجمہ: اوہدارنگہ، اُن لَا تَعْبُدُوا، پہ سورہ یسین کنبی، اوپہ دویم  
حای کنبی سورہ ہود، اُن لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ، اوپہ سورہ معتنہ کی دی  
" اُن لَا يَشْرِكُنْ بِاللَّهِ شَيْئًا، او شپہم، " اُن لَا تَشْرِكُ فِي شَيْئًا، او شبل  
پہ سورہ حج کی، اُن لَا يَدْعُونَ بِهَا الْقَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينًا، او شبل پہ سورہ  
قلہم کی، اُن لَا تَعْبُدُوا عَلَى اللَّهِ، پہ دی کی اُن د لا مخہ جلا لیکل سری دی۔

أَنْ لَا يَقُولُوا لَا آقُولُ إِنَّ مَّا  
بِالرَّعْدِ وَالْمُنْتَوِّحِ صِلَ وَعَنْ مَّا

(۸۲)

ترجمہ: ہمداننگہ جلا دی نہم حای اُن " د لا " مخہ پہ سورہ اعراف کی، اُن لَا  
يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ، اول شپہم پہ داغہ سورت کی، " اُن لَا آقُولُ عَلَى اللَّهِ  
إِلَّا الْحَقُّ "، دی لسو مایو مخہ علاوہ نور پہ تولو مجایو کی، اُن " د لا " سو موصول دی  
ہمداننگہ پہ اتفاق دقراو، " اُن " د ما، مخہ جلا لیکل سوی دی پہ سورہ  
رعد کی لکہ، " اُن مَّا نَسْرَيْتُكَ بَعْضَ الَّذِي "، دی نہ علاقہ تول موصول دی  
او امآد ہمزہ پہ تروڈ سو چداصلی اُم دی د " ما، سو موصول دی، او عن

نَهْوًا اقْطَعُوا مِنْ مَّارِئِهِمُ وَالنِّسَاءِ  
خَلْفُ الْمَنَافِقِينَ أَمْ مَنْ أَسْسَا

(۸۳)

ترجمہ: اوتہ جلا ولیک، عن، " د ما، مخہ پہ عن مَّا نَهْوَا کی پہ سورہ اعراف کی۔

هدارنگہ « مِنْ » جَانِ دُ مَا » غنخہ جلاکہ۔ یہ سورۃ روم اور سورۃ نساء کی لکہ  
 « مِنْ مَا مَلَکَتْ اَیْمَانُکُمْ مِنْ شُرَکَآءَ » او دویمہ د نساء لکہ « فِنْ مَا مَلَکَتْ  
 اَیْمَانُکُمْ مِنْ فِتْنِیَاتِکُمْ »

خلف المنافقین الہ او یہ سورۃ منافقین کی چہ « مِمَّا رَزَقْنٰکُمْ » دی پہ  
 ہفہ کی اختلاف دی پہ بعض مصاحف کی مقطوع او پہ بعض موصول وی  
 اَمْرٌ مِّنْ اِلٰہِ اَوْ هِدَارِیْکَ جَلَاکَ » اَمْرٌ مِّنْ » غنخہ خلور حایہ یوحای  
 اَمْرٌ مِّنْ اَسْسِ بُنِیَانِہُ » درہ نور حایونہ چی تراخی ۔

فَصَلَّتِ النَّسَاءُ ذَبِیحَ حَیْثَ مَا  
 وَاَنْ لَّمْ الْمَفْتُوحُ کَسْرًا نِّ مَا

(۱۴۳)

ترجمہ: دویمہ اَمْرٌ مِّنْ غنخہ مقطوع ہفہ دی کو چہ پہ سورۃ فَصَلَّتِ، کی  
 اَمْرٌ مِّنْ یَا تِیْ اَمِثًا، دی۔ او ہریمہ پہ سورۃ نساء کی اَمْرٌ مِّنْ یِکُوْنُ عَلَیْہِم  
 وَکَیْلًا۔ او ہلرمہ پہ سورۃ ذبج روالصافات کی « اَمْرٌ مِّنْ خَلَقْنَا » پہ دی سورۃ  
 کی خرنگہ چی لفظ ذبج راغلی دی۔ وَقَدِیْنُہُ بِذَبِیحِ عَظِیْمِہُ تھکہ ورتہ  
 سورۃ ذبج مصنف ورتہ ووییل۔

اومدارنگہ جلاکہ لفظ « حَیْثَ » د « مَا » غنخہ کو میرہ پہ سورۃ بقرہ کی دویمہ  
 راغلی دی « وَحَیْثُ مَا کُنْتُمْ قُولُوا وُجُوْہُکُمْ شَرْعًا، اوبل تاہم فام ایت  
 وَاَنْ لَّمْ اِلٰہِ اَوْ هِدَارِیْکَ قَطْعُ کَرِہِ اَنْ » د « لَمْ » جائزہ غنخہ ہر چای چی راسی مثال:  
 ذٰلِکَ اَنْ لَّمْ یَکُنْ » اَنْ لَّمْ یَکُنْ اَحَدٌ »

او کو چہ اَنْ دی دہمی پہ کسوسہ ہفہ یوحای پہ سورۃ انعام کی قطع کرہ  
 لکہ: اِنَّ مَا تُوْعَدُوْنَ کَلٰیۃٌ ۔ بھفضل الحق خلف مؤزلہ۔



الْأَنْعَامِ وَالْمَفْتُوحِ يَدْعُونَ مَعَا  
وَحُلْفُ الْأَنْعَامِ وَنَحْلٍ وَقَعَا

(۸۵)

ترجمہ: دري تفصيل پر سر۔ او قطع کر وہفتہ آن، چي همز يه مفتوحه ده دما،  
شخه په دوو ځايه كي اول په سورة حج كي «اَنْ مَا يَدْعُونَ» اول په سورة لقمان كي  
او په هفتہ آن، چي په سورة او سورة نحل كي واقع دي۔ د قرأو اختلاف  
دي۔ لکه: «وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ» چي بعض يه په وصل سره قائل دي او  
بعض يه په قطع سره۔ دري دوو ځايونه علاوه نور په ټولو ځايو كي  
په وصل باندې د ټولو قرأو اتفاق دي۔

وَكُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَاخْتَلِفِ  
رُدُّوْا كَذَّاقِلْ بَيْتِسَّ مَا وَالْوَصَلِ صِفِ

(۸۶)

ترجمہ: او اغد بنگه په قطع سره وليکه «كُلِّ دَمَا» شخه په سورة ابراهيم كي  
«مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ» او اختلاف کره سوي دي د «كُلِّ مَا رَزَقْنَاهُ وَاللَّيْلِ»  
په وصل او قطع کبني۔ همدارنگه اختلاف کره سوي دي په «قُلْ بَيْتِسَّ مَا»  
كي ۵ «بَيْتِسَّ» په وصل او قطع كي۔ او کم ځايون چي وصل دي هغه بيان که۔

خَلْفْتُمُو فِي وَأَشْرُو فِي مَا أَقْطَعَا  
أَوْحِي أَفْضَتُمْ وَأَشْهَتِ يَبْلُو مَعَا

(۸۷)

ترجمہ: او همدارنگه اختلاف کره سوي دي په «بَيْتِسَّ مَا خَلْفْتُمُو فِي» او «بَيْتِسَّ مَا  
أَشْرُو» په سورة بقره كي۔ او همدارنگه جمله که «فِي» دما «شخه په فِي مَا أَوْحِي

پہ سورۃ انعام کی، او پہہ فی ما افصنتمہ پہ سورۃ نور کی۔ او، فی ما  
اشتہت، پہ سورۃ انبیاء کی۔ او، یتلو فی ما اتکمہ، دوہ تجاہد پہ سورۃ  
مائدہ او انعام کی۔

ثَانِي فَعَلْنِ وَقَعَتْ رُوْمٌ كَلَا  
تَنْزِيلِ شُعْرًا وَغَيْرَهَا صِلَا

(۸۸)

ترجمہ:

او قطع کرے دوہم فعلن، کی فی، دما، غنخہ پہ سورۃ بقرہ کی، فی ما فعلن،  
هدارنگہ پہ سورۃ واقعہ کی۔ نَشِيتُكُمْ فِي مَالًا تَعْلَمُونَ، او پہ سورۃ  
روم کی جلاکہ، فی، دما، غنخہ کلکہ، فی ما رزقنکم، او ہمدارنگہ دتنزیلہ  
سورۃ یعنی سورۃ زمر، کی فی ما هم فيه يَخْتَلِفُونَ، او پہ سورۃ شعراء  
کی، فِي مَا هُنَا الْمِينَتِ، او دی ذکر سوو حایو غنخہ علاون نور تبول  
حایونہ موصول دی دایو، فی سماء

فَايْتِمَاكَ الْحَلَّ صِلٍ وَخْتَلِفُ  
فِي الشُّعْرَا الْأَحْزَابِ وَالنِّسَاءِ صِف

(۸۹)

ترجمہ: او موصول ویکہ، فَايْتِمَا، پہ سورۃ بقرہ کی، فَايْتِمَا تُولُوا فَعَلَهُ  
لکہ پہ سورۃ نحل کی چہ موصول دی۔ اَيْتِمَا يُوْجِبُهُ، او پہ وصل او قطع کی  
اختلاف سوی دی پہ سورۃ شعراء، احزاب، النساء کی او ہمد بیان سوی دی۔  
سورۃ شعراء ایت، اَيْنِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ، او احزاب ایت، اَيْتِمَا تُفْعَلُوْا۔  
او سورۃ نساء ایت: اَيْتِمَا يَدْ رُكُّكُمْ الْمَوْتُ، پہ دی درہ سر و سورۃ تو کی د  
قر او پہ وصل او قطع کی، (حقان غفر)

وَصِلْ فَإِلْمُ هُوَ الَّذِي نَجْعَلَا  
بِجَمْعِ كَيْلَا تَخْرُؤَا تَأْسُوَا عَلَيَّ

٩٠

ترجمہ: او وصل کہ د "ان" شرطیہ کلمہ ڈالے "سہ سورۃ ہود پہ فالئم یَسْتَجِیْبُوْا لَکُمْ" او ہمدارنگہ وصل کہ د "ان" مصدریہ د "کن" سر پہ سورت کہن کی لکہ "الئن نجھل" او آلئن بجمع عظامہ" پہ سورۃ قیامہ کی - او جلائی مکہ لکہ ان کن" او ہمدارنگہ وصل کہ "کن" د "لا" سر پہ سورۃ آل عمران کی - کیللا تخرؤا لو پہ سورۃ حدید کی "کیللا تا سواعلی"

حَجَّ عَلَیْكَ حَرْجٌ وَقَطَعُهُمْ  
عَنْ مَنْ يَشَاءُ مَنْ تَوَلَّى يَوْمَ هُمْ

٩١

ترجمہ: ہمدارنگہ موصول دی کی دلا "پہ سورۃ حج کی" کیللا یعلم من بعد علیہم شیئا - او لکیلا یكون علیک حرج" پہ سورۃ احزاب کی - او قطع د قرآود "عن د" من "تخزہ سورۃ نور کی: عَنْ مَنْ يَشَاءُ" او عَنْ مَنْ تَوَلَّى" پہ سورۃ نجم کی - او ہمدارنگہ قطع کہ "یوم د" هم" تخز دو حایہ یو پہ سورۃ مؤمن کی یومهم بارئون" او وہم پہ سورۃ ذاریات کی لکہ: یومهم علی البئر د دی تخز ماسوانو ر حایونہ موصول دی لکہ: مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ

کتابتہ ترتیباً حقراً لاینام فضل الرحمن حقاً فی غفر لہ وللباری

وَمَالٍ هَذَا وَالَّذِينَ هَتُّوْا  
تَحِيْنَ فِي الْاِمَامِ صَلِّ وَوَقِلَا

۹۲

ترجمہ: ہمارے قطع کرنا جان "لی" دخیل مجرور ٹخنہ پہ سورہ کہف کی لکہ: مَالِ هَذَا الْكِتَابِ، او پہ سورہ فرقان کی لکہ: مَالِ هَذَا الرَّسُولِ، او پہ سورہ معارج کی: فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا۔ او پہ سورہ نساء کی لکہ: فَمَالِ هَتُّوْا الْقَوْمِ۔  
اوپہ "وَلَا تَحِيْنَ مَنْاِمِ" پہ سورہ ص کی موصول و لیکہ۔ او داد وصل کیدل فی عطیٰ تہ منسوبہ سوی دی۔ یعنی پہ مصحف کی دامام مقطوعہ دی داسی وَلَا تَحِيْنَ مَنْاِمِ۔

اَوْزَنُوْهُمْ وَكَالُوْهُمْ صِل  
كَّذَاِمِنِ الْوَهَا وَيَا لَا تَفْصِل

۹۳

ترجمہ: او تہ وصل کہ "اَوْزَنُوْهُمْ" او "كَالُوْهُمْ" یعنی دو لو جمع وقت الفہر لیکہ چی دم جمع ٹخنہ جلا ہی۔ کہ ختم داقاعدہ چی دہ۔ جمع وروستہ الف لیکل کیری دلتہ یہ موصول و لیکہ چہ اشار و دی تہ راسی چی او غیر منفصل او ضمیر سر دہ "هُم" موصول دئی۔  
ہمارے وصل سر واپہ الفولام د تعریف، ہاء تنبیہ: او یا دندا۔ لکہ اَلْحَمْدُ، اَلْحَمْدُ، هَا اَشْمُ، يَا اَدْمُ، داسی مفصولہ دی لکہ: اَلْحَمْدُ اَلْحَمْدُ، هَا اَشْمُ، يَا اَدْمُ،  
حق و فضل الحق حقا فی غفرلہ الباری۔

# بَابُ هَايِ التَّانِيثِ الَّتِي رُسِمَتْ تَاءً

١٦

باب دی پہ بیان دھغہ ہاء کومہ چہ داوردی ت پہ شکل لیکل سقو

وَرَحِمَتْ الزُّخْرِفِ بِالتَّانِيثِ  
الْأَعْرَافِ رُوْمِ هُوْدِ كَافِ الْبَقَرَةِ

٩٤

ترجمہ: اور رحمت پہ اوڑدہ ت سہ اووہ حایہ لیکل کیری ا۔ پہ سورہ  
زخرف کی: اَمَّا يُقْسَمُونَ رَحِمَتْ رَبِّكَ ع لہ پہ داغہ سورہ کی: وَرَحِمَتْ  
رَبِّكَ حَيْرَةً مَّا ع لہ پہ سورہ اعراف کی: اِنَّ رَحِمْتَ اللهُ كَرِيْمًا  
ع لہ پہ سورہ روم کی: فَاَنْظُرْ اِلَى اٰثَارِ رَحِمْتَ اللهُ ع لہ پہ سورہ ہود کی  
وَرَحِمْتَ اللهُ وَبَرَكَاتِهِ ع لہ پہ سورہ مریم کی: وَادْكُرْ رَحِمْتَ رَبِّكَ  
ع لہ پہ سورہ بقرہ کی: اَوْ لَيْتَكَ يَرْجُونَ رَحِمْتَ اللهُ ع لہ اووہ حایہ  
غخہ مایا پہ تاء مدورہ سرہ دی۔ لکہ وَلَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحِمَةِ اللهِ

لِعَمَلِهَا تِلْكَ نَحْلِ اِبْرَاهِمَ  
مَعَ اٰخِرَاتِ عُقُودِ التَّانِ هَمْ

٩٥

ترجمہ: او پہ اوڑدہ ت سرہ دی لفظ دنیعت، پہ یوولسو کایو کی۔ یو پہ سورہ بقرہ  
کی لکہ: وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللهِ عَلَيْكُمْ ه لہ حایہ پہ سورہ نحل کی ع لہ یَعْرِفُونَ  
نِعْمَتَ اللهِ ع لہ وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللهِ ع لہ وَنِعْمَتَ اللهُ هَمْ يَكْفُرُونَ

پنجم ش دسورۃ ابراہیم پہ اِخْرٰی: بَدَلُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ كُفْرًا، ۱۰ داغہ  
سورۃ پہ اِخْرٰی: وَ اِنْ تَعَدُّوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ لَا تُحْمِسُوْهَا

لَقَمْنٌ ثَمَّ فَاطِرُكَ الطُّورِ  
عِمْرَانَ لَعْنَتْ بِهَا وَالتُّورِ

۹۶

ترجمہ: اتمہای پی پہ او بندہ ت سر لیگی دی پہ سورۃ لقمان کی: فِی الْاَجْرِ  
بِنِعْمَتِ اللّٰهِ، ۱۰ پہ سورۃ فاطر کی: اُدْكُرُوا نِعْمَتَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ هَلْ  
۱۰ پہ سورۃ طور کی: فَمَا اَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَ اِهْنِ، ۱۰ پہ سورۃ  
ال عمران کی: وَ اَدْكُرُوا نِعْمَتَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ كُنْتُمْۤ اَدْوٰی یُّوْسُفَ وَاِی  
ثَخْمًا سَوَآءٍ، ۱۰ پہ سورۃ سہ دی پی پہ وقف کی پہ ہمار سر ید لیب پی۔

وَ اِمْرَاتِ یُوْسُفَ عِمْرَانَ الْقَصْرِ  
تَحْرِیْمِ مَعْصِیَتِ بَقْدَسِمَعِ یَحْضُرِ

۹۷

ترجمہ:  
اولفظ د اِمْرَاتِ، پہ سورۃ یوسف کی پہ او بندہ ت سر دی: اِمْرَاتِ الْعَزِیْزِ  
تُرَاوِدُ، وَقَالَتْ اِمْرَاتِ الْعَزِیْزِ الْاَنۡ، او پہ سورۃ آل عمران کی: اِذْ قَالَتْ  
اِمْرَاتِ عِمْرَانَ، او پہ سورۃ قصص کی: وَقَالَتْ اِمْرَاتِ فِرْعَوْنَ، او  
دری حایہ پہ سورۃ تحریم کی: اِمْرَاتِ نُوْحٍ، اِمْرَاتِ لُوْطٍ، اِمْرَاتِ فِرْعَوْنَ  
لوکلہ د، مَعْصِیَتِ، خاص پہ قَدْ سَمِعَ اللّٰهُ سَمِعَ، دوہ حایہ پہ سورۃ مجادلہ  
کی: وَقَعْصِیَتِ الرَّسُوْلِ، وَقَعْصِیَتِ الرَّسُوْلِ،

• حقایق غیبرہ •

شَجَرَتِ الدَّخَانِ سُنَّتِ فَا طِر  
كَلَا وَالْاَنْفَالِ وَاخْرَى غَا فِر

98

ترجمہ: اولفظ د، شَجَرَتِ، کو مچہ پر سورہ دخان کی دی: اِت شَجَرَتِ  
الترقومر، نورحایونہ پہ گولہ سر دی لکہ، اِنهَا شَجَرَةٌ  
اوہد اِن لکہ لفظ د، سُنَّتِ، پہ سورہ فاطر کی دہری حایہ: اَلَا سُنَّتِ  
الْاَوَّلِيْنَ، مَلْ فَلَئِنْ نَجِدْ لِسُنَّتِ اللّٰهٖ بَدِيْلًا. مَلْ وَلَنْ نَجِدْ لِسُنَّتِ  
اللّٰهٖ مَحْوِيْلًا

اوپہ سورہ الانفال کی: فَقَدْ مَصَّنَتْ سُنَّتُ الْاَوَّلِيْنَ، اوپہ سورہ غافر یعنی  
سورہ مؤمن کی: سُنَّتِ اللّٰهٖ الَّتِي قَدْ خَلَتْ. پہ اوپہ ت اسرہ لیکو

قُرَّتْ عَيْنِ جَنَّتِ فِي وَقَعَتْ  
فَطَرَتْ بَقِيَّتِ وَاِبْنَتْ وَاِكَلَتْ

99

ترجمہ: لفظ د، قُرَّتْ، پہ اوپہ ت سر دی پہ سورہ قصص کی لکہ  
قُرَّتْ عَيْنِي وَاِكَلَتْ، اولفظ د، جَنَّتْ، پہ سورہ واقعہ کی. جَنَّتْ  
نَعِيْمٍ، اولفظ د، فَطَرَتْ، پہ سورہ روم کی. فَطَرَتْ اللّٰهٖ، اولفظ د  
بَقِيَّتِ، بَقِيَّتِ اللّٰهٖ خَيْرٌ لَّكُمْ، پہ سورہ ہود کی.

اولفظ د، اِبْنَتْ، پہ اوپہ ت سر دی لکہ وَاِبْنَتْ عَمْرَانَ، پہ سورہ  
تحریر کی، اولفظ د، اِكَلَتْ، پہ سورہ اعراف کی. اِكَلَتْ رَتِيكَ،  
دی بنود سوو حایونہ ماسوا الورپہ گولہ سر لیکو

بحق انوری فضل الرحمن حقانی مغل

اَوْسَطُ الْأَعْرَافِ وَكُلُّ مَا اخْتَلَفَ  
جَمْعًا وَفَرَدًا فِيهِ بِالتَّاعْرِفِ

100

ترجمہ: او اوسط لفظ دیکھت، دستور اعراف پہ منع کی ہم پہ او بند، ت  
سہ دی۔ او ہر ہفہ لفظ ہی ذکر او پہ ہفہ کی د افراد او جمعیت اختلاف  
کری وی داقاعدہ کلیہ دہ ہی ہفہ تولہ پہ او بند، ت سرہ پیر نیل سہ

بَابُ الِهْمَزِ الْوَصْلِ

17

باب دی پہ بیان کی دہمزہ وصلی دحرکت۔

وَأَبْدَأُ بِهِمْزِ الْوَصْلِ مِنْ فَعِلٍ يُضْمُ  
إِنْ كَانَ ثَالِثٌ مِّنَ الْفِعْلِ يُضْمُ

11

ترجمہ: او شروع کو پہ ہمزہ وصلی مضمومہ سرہ کہ چیری مضموم وی  
د فعل دہیم حرف یعنی عین کلمہ ہانندی ضمہ وکول سوی وی۔

وَأَكْسَرُهُ حَالَ الْكَسْرِ وَالْفَتْحِ وَفِي  
الْأَسْمَاءِ غَيْرِ اللَّامِ كَسْرُهَا وَفِي

12

ترجمہ: او ہزی تہ کسرہ ورکہ کہ چیری د میں پر کلمہ د فعل فتحة یا کسر وی  
او عارضی ضمی ہمدان حکم دی۔ او ہفہ اسمونہ ہی د ہضوبہ اول کی الف ولام د  
تعریف نسبتہ پہ ہفوی ہمزہ مکسورہ دہ او پہ۔



ابن مع ابنت امري واثنتين  
وامرأة واسم مع اثنتين

١٠٣

ترجمه: ابن کنبی سر دہ ابنتہ اوہ امريہ اوہ اثنتين اوہ امرأۃ، او  
اسم سر دہ اثنتين  
خلاصہ:

داسوہ چی پر امر کی چی ہر وقت دمضارع فتحہ جو رہی ی نوہذہ حرف مضاربت  
چی علامہ دمضارع دہ ہذہ حذف کیہی۔ وحذف دحرف مضاربت ورتہ  
کہ چیری حرف مضارع پاتہ سی نوہ حمزہ اولو ضرورت فستہ۔ اوکہ  
چیری وروستنی حرف ساکن وویا خوا ابتدا بہ ساکن سر متعذر دہ۔  
لہذا ودریم حرف تہ چی مین کلمہ دہ ہذہ کتل کیہی کہ عین کلہ مضمومہ  
وہ حمزہ مضمومہ ورتہ تر اوہل کیہی۔ اوکہ عین کلہ مفتوحہ یا مکسورہ و  
پر دوار و صورتو کی حمزہ مکسورہ اوہل کیہی۔ ولی چہ حالت نصبی تابع  
دی حالت جری لہ۔

اودریم حرف تہ حکمہ کتل کیہی چی اول ساکن او الخرج محل دتغیر دی نو پاتہ  
سو صرف دریم حرف چی عین دی۔

اوپہ عامواسما وکی مکسورہ وی۔ اوکہ چیری حمزہ دلام تعریف سر ملکی  
وی یا مفتوحہ ویل کیہی۔

پہ سہ: چی حمزہ وصلی او قطعی پہ باب و ہذہ راتلونکی صنفی تہ وگون  
وَاللّٰهُ اَعْلَمُ وَبِعِلْمِهِ اَنْتُمْ:

آخر محتاج دہ اخیر ہذہ فضل الحق حقانی

## دھنزہ متعلق شعر

کہ تہ غوار کی چہ ہزہ کرے بنیاتی  
 در پیاد کہہ داقطعہ پہ اسلاف  
 د افعال او تکلم ہمزہ قطعی دہ  
 نَبَاؤُا اَکْرَمُ اَعْبُدُ  
 ہمہ جمع تعجب ہمہ بنیاتی  
 نَبَاؤُا اَللّٰهُ نَبَاؤُا اَعْرَبُ اِنَّ اَنَّ

داعلامو او اعجامو ہمزہ پیاد کہ  
 احمد ابراہیم۔ نادرین۔  
 نہ پہ درج کی حذف کی بری داقطعی

استیفہام سر اٹہ قسمہ پورہ سوہ  
 اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ  
 پہ اشعار وچ بیان کرہ حقانی

# بَابُ كَيْفِيَّةِ الْوَقْفِ

۱۸

باب الروم والاشمام  
باب دی پہ بیان دو وقف کو لو پہ طریقوں کی۔

وَحَازِرِ الْوَقْفِ بِكُلِّ الْحَرَكَةِ  
إِلَّا إِذَا رُمَتْ فَبَعْضُ الْحَرَكَةِ

۱۰۴

ترجمہ: اوتہ پر میز و کہ دی خخہ چی وقف و کری پر پورہ حرکت  
باندی مکر کہ چیری تا روم کا وہ نوبیا د حرکت بعض حصہ بنکار کولای سی۔

إِلَّا يَفْتِيحُ أَوْ يَنْصِبُ وَأَشْمُمُ  
إِسَارَةَ بِلَا الضَّمِّ فِي رَفْعٍ وَضَمٍّ

۱۰۵

ترجمہ: لکن داروم پہ زور اوفصب کی جائز نہ دی۔ او اشما اشارہ دہ دشوہ  
پہ را تو لو لوسو او اشما مروادی پہ رفع اوضم کی۔

وقف بالاسکان: دی تہ ویل کی بی چی حرف بالکل ساکن کر ل سی۔  
وقف بالروم: دی تہ ویل کی بی چی دریمہ حصہ د حرکت بنکار کر ل سی او  
دایوا چی پہ زیر او پینس کی کیدای سی۔ ولچی داخہ ثقیل حرکت نہ دی۔

وقف بالاشمام: اشارہ دی پہ شونہ و سر و طرفتہ د پینس او حرف بالکل ساکن  
کی بی دایوا چی پہ پینس کی کی بی۔

وقف بالاختلاس: دی تہ ویل کی بی چی د حرکت دوی جمع بنکار سی یو حصہ  
نہ سی بنکار۔ عفرحقانی غفرک۔

# خَاتِمَةُ الْكِتَابِ

د کتاب اخيرف حصه.

وَقَدْ تَقَضَى نَظْمِي الْمُقَدِّمَةَ  
مِثْلِي لِقَارِيءِ الْقُرْآنِ تَمَدِّمَهُ

١٩

١٠٦

ترجمه: اوبه تحقيق سره پوره سوڻا نظمونه ڇي هغه مستي دي په مقدمه سره. زما د طرفه څخه يوه تحفه ده د قرآن كريم د تلاوت كولو دپاره. او د ځي مقدمه ده د نور ورواياتو او قراءاتو عشره وودپاره.

أَيَّاتُهَا قَافٌ وَزَائِيٌّ فِي الْعَدَدِ  
مَنْ يَحْسِنُ التَّجْوِيدَ يُطْفِرُ بِالرَّشَدِ

١٠٧

ترجمه: د دې مقدمې بيتونه او شعرونه په عدد كې « قاف و زاء » دي. د ابجد حروفو په لحاظ سره « زاء » پراووه ده. او قاف پر نسل دي. نو مجموعه يه يوسل او اووه دي.

څوك څي تجويد بناسته كړي هغه به په هدايت سره كامياب سي.

پوه سكه: څي مصنف څي اشعار يوسل او قاف بولي نظرًا الى المقصود ته ولي څي عام طور باندې د ابیتونه يوسل نه دي نو په اخير كې چه مصنف حمد او رود ويلى دي دپاره د دې څي د دې لوی نعت څي تصنيف دي او بيا په اشعارو دي شكر اداء سي او د كتاب برکتی سي ۱۲

حقر فضل الحق حسان غفر له

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ لَهَا خِتَامٌ  
ثُمَّ الصَّلَاةُ بَعْدُ وَالسَّلَامُ

١٠٨

ترجمہ: خدای لر دی حمدوی دپ رسالی لر خاتمہ ده . بیا دپ  
حمد و دوسته دی درود اوسلام روی

عَلَى النَّبِيِّ الْمُصْطَفَى مُحَمَّدًا  
وَأَلِهِ وَصَحْبِهِ ذَوِي الْهُدَى

١٠٩

ترجمہ: پر هغه نبی بان دی چی هغه غوره کرل سوی دی یعنی محمد  
صلی الله علیه وسلم اود هغه پر آل بان دی اود هغه پر اصحابو بان دی چی  
دهغو حال داری چی دوی دحق دلاری هدایت کوونکی دپ .

او بعضی نسخو کی دا اخیر  
شعر داسی وی .

عَلَى النَّبِيِّ الْمُصْطَفَى وَآلِهِ  
وَصَحْبِهِ وَتَابِعِي مِنْوَالِهِ

ترجمہ: درود اوسلام دی وی پر هغه غوره کره سوی نبی بان دی اود هغه پر  
آل بان دی اود هغه پر اصحابو بان دی . اود ده مبارکی طریق پی پیروی  
کوونکو بان دی .

دله تهر غفر له کاتبه اهل لغه کتبه مطهر لوری فضل الامی حقانی غفر له

پہ بعضی نسخوں کا اسی مروی۔

عَلَى النَّبِيِّ الْمُصْطَفَى الْمُخْتَارِ  
وَاللَّهِ وَصَحْبِهِ الْأَطْهَارِ

ترجمہ: درودی وی پرغہ نبی چی مختار او غورہ کرلہ سوسی دئی۔ اوم  
دده پرلک باندک او ملگرو باندی چی دوی ظاہری او باطنی پاکئی وَالادبی۔

تَمَّتْ بِالْخَيْرِ  
دَقْرَاءُ سَبْعَةٍ وَوَأَجْمَالِي نَفْسَهُ

راز	نام	راوی	راوی	رمز	نام	راوی	راوی
ابیح	① نافع	قانون	ورش	نَصَعُ	① عاصم	شعبہ	حفص
دَهْدُ	② مکی	بزی	قنبل	فَسَقُ	② حمزہ	خلف	خلاد
حُطِّي	③ ابولہوی	دوری	سوسی	رَسَتْ	③ کاتی	ابولارث	کاتی دری
کَلِمُ	④ ابرہاشی	ہشام	ذکوان				

محترم مولوستونکو:

الحمد لله دعلامہ جزیری د اشعار و نخت اللفظ ترجمہ دخدائی پہ فضل دمبتدی  
طلب او و دیار سرتہ و رسیدہ۔ لکہ خرنکہ چی دروایت حفص و ویل ضروری دئی۔

حمدانک ددی نور و قرآن او ویل ہم نہایت ضروری دئی۔ ولی چی۔ تفاسیر موقوف  
دی پرقرامات متواترہ و ویانندی۔ حکمہ می اجمالی نقشہ دقرآن سبعمہ و ذکر کرہ

وَالسَّلَامُ  
حَمْدٌ فَضْلٌ رَحْمَةٌ حَقٌّ تَائِبٌ بِقَلْمِ  
خادم تجويد و قراءات جامعہ تجويد القرآن کویٹہ

# د علامہ ابن الجزری مختصر سوانح

دده نور، لقب، اسم کنیہ

دہفہ نور، شخص الدین، ابوالخیر محمد بن محمد بن محمد بن علی ابن یوسف الجزری دی، اویہ عامہ توگہ دا ابن الجزری پیدائش سترہ شہرت لری، چہ داددہ اسم منسوب دی۔

دی منسوب دی وجزیری تہ دا ابن عمر، یعنی عبد الغزیز بن عمر البرقعیدی چہ پشام کی، شمال مشرق و طرفتہ ددجلہ متوسطی پرغارہ یومشہور بنار دی۔

دده عمر اودزین یدنی حائی: علامہ ابن الجزری پہ ۲۵ درمضان المبارک

پہ ۷۵۱ سنہ کنبی پہ دمشق کنبی پیداسوی

اوملتہ فی ثرند کری دی، دہ پہ ۷۲۳ سنہ کنبی ددیار لسوک الویہ عمر کنبی پورہ قرآن عزیز حفظ کری، چہ دحفظ اجاز و ذہ تہ ددوی دغاندان یوزدک، محمد ابن اسما عیل الخباز و دکرہ۔

دہ مبارک دعلم تجوید او قرأت حاصلو دیار دہر سفر و تہ و کرل، اون مختلفو هیواد و نود علما و و تخنہ فی استفادہ و کرہ، چہ پہ ہفتوی دیو خواستا دانو نومونہ دادی۔

- ۱۔ شیخ ابو محمد عبد الوہاب بن السلار ۲۔ شیخ احمد بن ابراہیم بن الطحان ۳۔ شیخ ابو محمد عبد الرحمن ابن احمد البغدادی ۴۔ شیخ احمد ابن رجب ۵۔ شیخ ابراہیم الحموی ۶۔ شیخ ابوالعافی محمد بن احمد ابن اللبان، شیخ ابو عبد اللہ محمد بن صالح الخطیب، غلیبہ ام دینہ،

٨- شيخ ابوبكر عبد الله ابن الجندی ٩- شيخ ابو عبد الله محمد بن الصائغ

١٠- قاضی ابو يوسف احمد بن الحسن الكفری الحنفی

علامه ابن الجزرى دحدثو سماع د حافظ شرف الدين دميا طى، او  
شيخ شهاب الدين احمد الابرقوهى د باقى پاتہ شاگردانو مخزن و كړو په  
كوهو كښى چه فخر الدين ابن البخارى مشهور دى،

ددې مخزن علاوه د شيخ ابوالثناء محموبن الخليفه المنبجى بهاء  
الدين عبد الله بن ابى بكر الديامينى، شهاب الدين احمد بن عبد الكريم  
الحنبلى، شمس الدين محمد بن المحب المقدسى، علامه عماد الدين ابن  
كثير، حافظ عمر بن اميله المدائنى، او شيخ صلاح الدين محمد الحنبلى  
مخزن د حدیثو علم زده كړو،

د فقهى زده كړو: د فقهى تعليم د شيخ عبد الرحيم الاسنوى

ابن ارسلان او ابوالبقا سبكى، مخزن حاصل كړو. بيائى د قاهرى سفر  
شروع كړ او هلته دى د علم اصول، معانى، او بيان، تعليم د شيخ ضياء الدين  
اونورو مخزن حاصله كړو. بيا اسكندر دى ته ولاړى او هلته دى د شاگردانو  
د شيخ الاسلام عز الدين ابن عبد السلام او ابن نصر مخزن استفاده وكړه او د  
شيخ عبد الوهاب القروى مخزن دى. الاعلان و ولىه،

په ٧٧٤ هـ كښى حافظ ابن كثير او په ٧٧٨ هـ كښى شيخ ضياء الدين  
اجاز وركړه،

بيا علامه ابن الجزرى د دمشق جامع اموى د قبو نسر لاندې كښينا ستى،  
او ترخو كالو پورې خلقونه د علم قرآن تعليم وركړى. او د امام ابو محمد عبد  
الوهاب بن السلار د وفات مخزن وروسته. په تربت امر صالح كښى د شيخ



القراء پر منصب بانڈی کامیاب سو۔ اوبی شمارہ خلقوور غنخہ استفادہ وکرہ  
 پہ ۷۹۴ کنبی دی د شام قاضی مقرر سو اوبی فی پہ ۷۹۸ کنبی  
 د ترکی بنار بروہہ، تہ قشرف یو وری۔ کمرچی پہ ہغو وخت کی د  
 سلطان بایزید پلدرہ دار السلطنت وو۔

پہ ہغو خای کنبی دیر وخلقوود ہغو غنخہ دقراآت تعلیمہ حاصل کی۔  
 بیا ہرکہ چہ پہ ۸۰۰ کنبی امیر تیمور سلطان بایزید پلدرہ تہ شکست  
 وکرہ۔ نونواتح امیر تیمور د نور وصال ما نوسرہ علامہ ابن الجزری  
 ہر خیل خان سرہ ما وراء النہر تہ بوقی۔

او ہغو فی پہ کش بنار کنبی اوسوی۔ دلترہ اوپہ شمر قند کنبی دیر مخلوق  
 د ہغو غنخہ استفادہ اوکرہ۔ اوپہ ہغو کنبی دیر خلق بیا وروستہ د علم  
 قرآت امامان جو رسوہ۔

ہرکہ چہ پہ ۸۰۷ کنبی امیر تیمور وفات سونو امام ابن  
 الجزری ہمد ہغو خایہ غنخہ را ووتی۔ اوپہ خراسان، ہرات، یزد او  
 اصفہان بانڈی راتیر سوپہ رُوژہ کی پہ ۸۰۸ کنبی شیراز تہ راورسیدو  
 د ہغو خای حاکم پیر محمد ہغو خیل د خلن سرہ را وکرہ حوی۔ او د شیراز  
 قاضی القضاة فی مقرر کرہ۔ خو علامہ دامنصب مجبوراً قبول کی۔

د دی غنخہ وروستہ چی ہرکہ حالات بدل شول۔ نو علامہ ابن الجزری  
 د ہغو خایہ غنخہ پہ ۸۲۲ کنبی د حج پہ ارادہ روان سو اوپہ بصری  
 وغیرہ کی ورتیر سو۔ او حجاز تہ ورسیدو۔ پہ ۸۲۳ کنبی علامہ  
 پہ مکہ او مدینہ کی قیام وکی۔ او د حج سعادت فی حاصل کی۔ د دی غنخہ علاو  
 دہ ہلتہ د درس او تدریس، تصنیف او تالیف شغل جاری ودرلودی۔

ددى وروسته ئى درمشق، قاهرى، انور و هيوا دونو دوره و كره.

په الخركى دوى شيرازته واپس راغلى. او هلتته ئى يوه مدرسه په نام  
دارالقرآن سره قائمه كړه.

بالاخر هلتته د دولتيا كال وپه عمر كښى د جمعي په ورځ دربيع الاول  
په پنځمه نيټه ۱۳۳۳ هـ كښى دارفانى نغز سترگي پټي كړي. اوپه

همدغه مدرسه كښى خاورو ته وسپارل سو: نور الله تر قده.

د علامه ابن الجزري د علمي خدماتو او عظمت او منزلت اعتراف دخپل زاتي  
عالمانو او وروستو زمانى تاريخ دانانو كړى دى. اوپه خپلو تذكر و كوده  
ته دعقيدت او پير زوشى وړاندې كړى دى. خصوصاً په علم  
قرآنت كښى ئى دخپل وخت امام تسليم كړى دى.

علامه ابن الجزري په مختلفو فنونو كښى لوى او كوچنى دخلو يښتو څخه  
زيات كتابونه تصنيف كړيدي. چي په هغو كښى دشو مشهورو كتابونو  
د لړۍ:

المقدمۃ الجزريه. طيبة النشر، تحبير التيسير، الدرر المضيئه،  
النشر فى القراءات العشر، الحصن الحصين، عدة الحصن الحصين،  
اوشهد اسى نور.

ستاسو خير خواه محمد فضل الحق حقا ئى بقره  
مدرس شوبه تجويد و قراءات جامع تجويد القرآن كوربه  
سر كى روډ بلوچستان

دياد و لود اساني د پاره دادی د علامه  
جزری اشعار د رتہ و وړاندی کوو

# المقدمه لجزیرتین

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَقُولُ رَاجِي عَفْوِ رَبِّ سَامِعٍ ، مُحَمَّدُ بْنُ الْجَزَيْرِيِّ الشَّافِعِيِّ  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ وَ مَكَلَى اللَّهِ ، عَلَى نَبِيِّهِ وَ مُصْطَفَاهُ  
 مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ ، ٢ وَمُقَرَّرِي الْقُرْآنِ مَعَ مُحِبِّهِ  
 وَبَعْدُ إِنَّ هَذِهِ مُقَدِّمَةٌ ، فِيمَا عَلَى تَارِيخِهِ أَنْ يَعْلَمَهُ  
 إِذْ وَاجِبٌ عَلَيْهِمْ مُحْتَمٌ ، قَبْلَ الشُّرُوعِ أَتْلَا أَنْ يَعْلَمُوا  
 مَخَارِجَ الْحُدُوفِ وَ الصِّفَاتِ ، لِيَلْفِظُوا بِإِفْصَحِ اللُّغَاتِ  
 مَحْرَرِي الشَّجَوِيدِ وَ التَّوَائِبِ ، وَمَا الَّذِي رُبِمَا فِي الصَّاحِبِ  
 مِنْ كُلِّ مَقْطُوعٍ وَ مَوْصُولٍ بِهَا ، وَتَاءُ أَتْلَى لَوْ تَكُنُّ تَكْتَبُ بِهَا

## بَابُ مَخَارِجِ الْحُرُوفِ

مَخَارِجُ الْحُرُوفِ سَبْعَةٌ عَشْرٌ ، عَلَى الَّذِي يَخْتَارُهُ مِنْ اخْتِبَرِ  
 فَالْتِ الْجُوفُ وَأَخْتَامَاهَا وَهِيَ ١ حُرُوفُ مَدِّ لِلْهَوَاءِ تَنْتَهِي  
 ثُمَّ لِأَقْصَى الْحَلْقِ مُمَزِّمَاءُ ٢ ثُمَّ لِوَسْطِهِ فَعَيْنُ حَاءِ  
 أَدْنَاهُ غَيْنُ خَاءِ مَا وَالْقَائِنُ ٣ أَقْصَى اللِّسَانِ فَوْقَ ثَمَرَ الْكَافِ  
 أَسْفَلَ وَالْوَسْطُ فَجِيمُ الشِّينِ يَا ٤ وَالْعَنَاءُ مِنْ حَافَتِهِ إِذَا وَلِيَا  
 الْأَمْرَاسَ مِنْ أَيْسَرِ أَوْ يَمِينَا مَا ٥ وَاللَّامُ أَدْنَاهَا لِمُنْتَهَاهَا  
 وَالرُّونُ مِنْ طَرَفِهِ تَحْتُ اجْعَلُوا ٦ وَالرَّايِدَانِيهِ لِظَهْرِ أَدْخَلَ  
 وَالظَّاءُ وَالذَّالُ وَتَامِنُهُ وَمِنْ ٧ طَبَا الشَّنَايَا وَالصَّفِيرُ مُسْتَكِنُ  
 مِنْهُ وَمِنْ فَوْقِ الشَّنَايَا الشُّغْلَى ٨ وَالظَّاءُ وَالذَّالُ وَثَا لِلْعُلْيَا  
 مِنْ طَرَفَيْهَا وَمِنْ أَبْطِنِ الشُّغْلَى ٩ فَالْفَاعُ اطْرَافِ الشَّنَايَا الْمَشْرِفَةُ  
 لِلشُّغْلَى الْوَاوُ بَاءُ مِيسِرُ ١٠ وَغَنَةُ مَخْرَجُهَا الْخَيْشُومُ

## بَابُ الصِّفَاتِ

مِنْهَا تَاهِرٌ وَرَبْحٌ مُسْتَفِيلٌ ١ مُنْفَتِحٌ مُصْبِتَةٌ وَالْعَيْنَةُ قُلُ  
 مَهْمُ سَهَا فِحْبًا شُغْرُكَتْ ٢ شَدِيدٌ مَا لَفْظُ أَحَدٍ قَطُّ أَبْكَتْ

وَبَيْنَ رِيحِ وَ الشَّدِيدِ لِنَ عَمَرَ ۝ وَسَبَّحَ عَلَيْهِ خَصَّ ضَفْطُ قَطْ حَصَرَ  
 وَمَادُ صَادُ طَاءُ خَطَاءُ مُطَبَقَةٌ ۝ وَفَرَمَنْ لَيْتَ الحُرُوفُ المُذَلِّقَةُ  
 صَفِيرُهَا صَادُ وَ زَائِ مُبِينُ ۝ قَلْقَلَةٌ قَطْبُ جَدِ وَ اللِّينُ  
 وَأَوْ وَ يَاءُ سَكْنَا وَ انْفَتَحَا ۝ قَبْلَهُمَا وَ الْإِنْحِرَافُ صُحْحَا  
 فِي اللَّامِ وَ الزَّا وَ بِتَكْرِيرِ جُعِلَ ۝ وَ لِلنَّفْسِ الشَّيْنُ صَادُ اسْتَعْلَ

### بَابُ مَعْرِفَةِ التَّجْوِيدِ

وَ الْاِخْتِذُ بِالتَّجْوِيدِ حَتْمٌ لَا زَمَ ۝ مَنْ لَمْ يَجْوِدِ الْقُرْآنَ اِثْمٌ  
 لِأَنَّهُ بِهِ الْإِلَهُ أَنْزَلَا ۝ وَ هَكَذَا مِنْهُ الْيَنَاءُ وَ صَلَا  
 وَ هُوَ أَيْضًا حِلْيَةُ الشَّلَاوَةِ ۝ وَ زِينَةُ الْأَدَاءِ وَ الْقِرَاءَةِ  
 وَ هُوَ إِعْطَاءُ الحُرُوفِ حَقَّهَا ۝ مِنْ صِفَةِ لَهَا وَ مُسْتَحَقَّهَا  
 وَ رَدُّ كُلِّ وَاحِدٍ لِأَصْلِهِ ۝ وَ الْفِطْرُ فِي تَطْوِيرِهِ كَمِثْلِهِ  
 مُكْتَبًا مِنْ غَيْرِ مَا تَكَلَّفَ ۝ بِاللُّطْفِ فِي التَّطْوِينِ بِلَا تَعْسَبَ  
 وَ لَيْسَ بَيْنَهُ وَ بَيْنَ تَرْكِهِ ۝ إِلَّا رِيَاضَةُ أَمْرٍ أَيْبِنِكِهِ

### بَابُ اسْتِعْمَالِ الحُرُوفِ

فَرَقَقْنَا مُسْتَفِيلاً مِنْ أَحْرَفٍ ۝ وَ حَادِرْنَ تَفْخِيمَ لَفْظِ الْأَلِفِ

وَمِمَّا لَمْ يَأْتِ فِي الْقُرْآنِ لَمْ يَأْتِ فِي الْقُرْآنِ ۝ وَاللَّيْسَ مِنْ مَخْصَصَةٍ وَمِنْ مَرَضٍ  
 وَبَاءَ بَرَقٍ بَاطِلٍ بِهِمْ يَذِي ۝ وَأَحْرِضَ عَلَى الشِّدَّةِ وَالْجَهْرِ الَّذِي  
 فِيهَا وَفِي الْجِيمِ كَحَبِّ الصَّبْرِ ۝ رَبْوَةٌ إِجْتَنَّتْ وَحِجَّ الْفَجْرِ  
 وَبَيْنَ مُمْتَلَقًا إِنْ سَكْنَا ۝ وَإِنْ يَكُنْ فِي الْوَقْفِ كَانَ أَبِينَا  
 وَحَاءَ حَصْحَصَ أَحَطْتُ الْحَقُّ ۝ وَسِينَ مُسْتَقِيمٍ يَسْطُوا يَسْقُوا

### بَابُ الرَّاءَاتِ

وَرَقِي الرَّاءُ إِذَا مَا كَسِرَتْ ۝ كَذَلِكَ بَعْدَ الْكَسْرِ حَيْثُ سَكَنْتَ  
 إِنْ لَمْ تَكُنْ مِنْ قَبْلِ حَرْفٍ اسْتِعْلًا ۝ أَوْ كَانَتْ الْكُسْرَةُ لَيْسَتْ أَصْلًا  
 وَالْخَلْفُ فِي فِرْقٍ لِكَسْرِ يُوجَدُ ۝ وَأَخْفَ تَكْرِيرًا إِذَا تَشَدَّدَ

### بَابُ اللَّامَاتِ

وَفَخِيمَ اللَّامِ مِنْ اسْمِ اللَّهِ ۝ عَنْ فَتْحَةٍ أَوْ ضَمِّ كَعْبِدُ اللَّهِ

### بَابُ الْإِسْتِعْلَاءِ وَالْإِطْبَاقِ

وَحَرْفَ الْإِسْتِعْلَاءِ فَخِيمٌ وَأَخْصَصًا ۝ الْإِطْبَاقُ أَقْوَمُ نَحْوَمَا لَ وَالْمَعَا  
 وَبَيْنَ الْإِطْبَاقِ مِنْ أَحَطْتُ مَعَ ۝ بَسَطْتُ وَالْخَلْفُ يَنْخَلَقُ مَعَكُمْ وَقَعَ

وَاحْرِصْ عَلَى السُّكُونِ فِي جَعَلْنَا ۞ اُنْعَمْتَ وَالْمَغْضُوبِ مَعِ ضَلَلْنَا  
 وَخَلِصِ انْفِتَاحَ مَخْدُورِ عَيْ ۞ خَوْفِ اسْتِثْبَاهِهِ بِحَظُورِ اَعْمَى  
 وَرَاعِ شِدَّةَ بِيْكَافٍ وَبِتَا ۞ كَثْرِكَكُمْ وَتَمَوَّلِي فِتْنَتَا

## بَابُ الْاِدْغَامِ

وَاوَلَى مِثْلٍ وَحِينٍ اِنْ سَكَنَ ۞ اِدْغِمْ كَقُلْ رَبِّ وَبَلْ لَأَوَّابٍ  
 فِي يَوْمٍ مَعَ قَالُوا وَهُمْ وَقُلْ نَعَمْ ۞ سَبِيحَةَ لَا تُزِغْ قُلُوبَ فَالْتَقَمَ

## بَابُ فِي الْفَرْقِ بَيْنَ الظَّاءِ وَالضَّادِ

وَالضَّادَ بِاسْتِطَالَةٍ وَ مَخْرَجٍ ۞ مَيِّزِ مِنَ الظَّاءِ وَكُلَّمَا تَجَى  
 فِي الظَّمَنِ ظَلِيلِ الظَّهْرِ عَظِيمِ الحِفْظِ ۞ اَيْقِظْ وَ اَنْظِرْ عَظِيمِ الظَّهِيرِ اللَّفْظِ  
 ظَاهِرِ لَظِي شَوَاطِئُ كَعَلِيمِ ظَلَمًا ۞ اَغْلِظْ ظَلَامِ ظَفِيرِ اَنْظِرْ ظَلَمًا  
 اظْفِرْ ظَنًّا كَيْفَ جَا وَعَظِي سَوَى ۞ عِضِينَ ظَلَّ التَّعَلُّ زُخْرُفِ سَوَا  
 وَظَلَّتْ ظَلَمٌ وَ بَرُومِ ظَلَمُوا ۞ كَالْحَجْرِ ظَلَّتْ شِعْرًا نَظَلُّ  
 يَظَلُّنَ مَحْظُورًا مَعَ الْمُحْتَظَرِ ۞ وَكُنْتَ نَظًا وَ جَمِيعِ النَّظْرِ  
 الْاَبْوَيْلِ مَلْ وَ اَوَّلِي نَاضِيهَ ۞ وَالنَّعِيطُ لَا الرَّعْدِ وَهُوَ قَاصِرَةٌ  
 وَالْحِظُّ لَا الْحَضِّ عَلَى الطَّعَامِ ۞ وَفِي ضَمْنَيْنِ نِ الْخِلَافِ سَامِي

## بَابُ التَّحْذِيرَاتِ

وَأِنْ تَلَقَّيَا الْبَيَانَ لَا زِمَ ۝ أَنْقَضَ ظَهْرَكَ يَعْصُ الظَّالِمُ  
وَأَضْطَرَّ مَعَ وَعَظَتْ مَعَ أَفْضَتُمْ ۝ وَصَفَّ مَا جَبَّاهُمْ عَلَيْهِمْ

## بَابُ فِي أَحْكَامِ النُّونِ وَالْمِيمِ الْمُسْتَدَدَتَيْنِ

وَأَظْهِرِ الْقُنَّةَ مِنْ نُونٍ وَمِنْ ۝ مِيمٍ إِذَا مَا شُدِّدَا وَآخِفِينَ  
الْمِيمِ إِنْ تَسَكَّنَ بُيُوتَهُ لَدَا ۝ بَاءَ عَلَى الْمُخْتَارِ مِنْ أَمَلِ الْأَدَا  
وَأَظْهِرْنَاهَا عِنْدَ بَاقِي الْأَحْرَفِ ۝ وَاحْذَرْلَهَا وَإِرْقُفَا أَنْ تَعْتَفِي

## بَابُ فِي أَحْكَامِ النُّونِ السَّاكِنَةِ وَالتَّنُونِي

وَحُكْمِ تَنُونِي وَ نُونٍ يُلْفِي ۝ إِظْهَارُ إِذَا عَامَرَوْ قَلْبُ إِخْفَا  
فَعِنْدَ حَرْفِ الْحَلْقِ أَظْهِرُوا وَأَدِغِمِ ۝ فِي اللَّامِ وَالتَّرَا لِبَيْتِهِ لَزِمَ  
وَأَدِغِمِ بُيُوتَهُ فِي يَوْمٍ ۝ إِلَّا بِكَلِمَةٍ كَدُنِيَا عَنْوَنُوا  
وَالْقَلْبُ عِنْدَ الْبَا يُفْتَهُ كَدَا ۝ إِخْفَا لَدَا بَاقِي الْحُرُوفِ إِحْدَا

## بَابُ الْمَدَاتِ

وَالْمَدُّ لَزِمٌ مَرَّةً وَوَاجِبٌ آتِي ۝ وَجَائِزٌ وَهُوَ وَقَصْرٌ ثَبَاتًا  
فَلَا زِمٌ إِنْ جَاءَ بَعْدَ حَرْفٍ مَدٍّ ۝ سَاكِنٌ حَالِيْنِ وَبِالطَّوْلِ يُمَدُّ



وَأَحِبُّ إِنْ جَاءَ قَبْلَ مَمْرَةٍ . مُتَّصِلًا إِنْ جُمِعَا بِكَلِمَةٍ  
وَجَائِزًا إِذَا أَتَى مُنْفَصِلًا . أَوْ عَرَضَ التُّكْرُنُ وَقَفْنَا مُتَّجِلًا

### بَابُ مَعْرِفَةِ الْوُقُوفِ

وَبَعْدَ تَجْوِيدِكَ لِلْحُرُوفِ . لَا بَدَّ مِنْ مَعْرِفَةِ الْوُقُوفِ  
وَالْإِبْتِدَاءِ وَهِيَ تُقَسَّمُ إِذَنْ . ثَلَاثَةً تَامٌ وَكَافٍ وَحَسَنٌ  
وَهِيَ لِمَا تَعْرِفَانِ لَمْ يُوْجِدْ . تَعَلَّقُ أَوْ كَانَ مَعْنَى فَا بَتَدِي  
فَالشَّامُ فَالْكَافِي وَلَفْظًا فَا مَنَعَنْ . إِلا رُوِيَ الْإِي جَوْزًا فَالْحَسَنُ  
وغيرَ مَا تَمَّ قَبِيحٌ وَوَلَهُ . يُوقِفُ مُضْطَرًا وَيُبَدَأُ قَبْلَهُ  
وَلَيْسَ فِي الْقُرْآنِ مِنْ وَقْفٍ وَجِبُّ . وَلا حَرَامٌ غَيْرُ مَالِهِ سَبَبٌ

### بَابُ مَعْرِفَةِ الْمَقْطُوعِ وَالْمَوْصُولِ

وَأَعْرِفِ الْمَقْطُوعَ وَالمَوْصُولَ وَتَا . فِي مُصْحَفِ الْإِمَامِ فِيمَا قَدْ أَتَى  
فَا قَطَعَ بِعَشْرٍ كَلِمَاتٍ أَنْ لَا . مَعَ مَلِجًا وَ لَا إِلَهَ إِلَّا  
وَتَعْبُدُ وَائِسِينَ ثَانِي هُوَ دَلَا . يُشْرِكُنْ تَشْرِكُ يَدْخُلُنْ تَعْلُوا عَلَى  
أَنْ لَا يَقُولُوا إِلَّا أَقُولَ إِنْ مَا . بِالرَّعْدِ وَ الْمَفْتُوحِ صِيلَ وَعَنْ مَا  
لَهُوَ أَقْطَعُوا مِنْ مَا يَرُومُ وَالنِّسَاءَ . خَلْفُ السَّنَائِقِينَ أَمْ مِنْ أَسَسَا

فَصَلَّتِ النَّسَاءُ ذُبِجَ حَيْثُ مَا ۞ وَأَنَّ لِمِ الْمَفْتُوحِ كَسْرَانِ مَا  
 الْأَنْعَامِ وَالْمَفْتُوحِ يَدْعُونَ مَعَا ۞ وَخَلْفُ الْأَنْفَالِ وَنَحْلُ وَقَعَا  
 وَكُلُّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَ اخْتَلِفُ ۞ رُوُوا كَذَا قُلْ بِئْسَ مَا أَوْصَلَ صِفُ  
 خَلَقْتُمَنِي وَاشْتَرَوَانِي مَا أَقْطَعَا ۞ أَوْحِي أَفْضَلُ اشْتَهَتْ يَبْلُغَا مَعَا  
 ثَانِي فَعَلَنْ وَقَعَتْ رُوِي كِلَا ۞ تَنْزِيلِ شُعْرَا وَغَيْرَهَا صِلَا  
 فَإِنَّمَا كَالنَّحْلِ مِثْلُ وَمُخْتَلِفُ ۞ فِي الشُّعْرَا الْأَحْزَابِ وَالنِّسَاءِ وَصِفُ  
 وَصِلُ فَإِلْمُ هُوَذَا لَنْ نَجْعَلَا ۞ نَجْمَعُ كَيْلَا تَحْزَنُوا تَأْسُرَا عَلَى  
 حَجَّ عَلَيْكَ حَرْجٌ وَ قَطْمُهُمْ ۞ عَنْ مَنْ يَشَاءُ مَنْ تَوَلَّى يَدِمُ هُمُ  
 وَمَالٍ هَذَا وَالَّذِينَ هُوَ لَا ۞ تَحِيزُ فِي الْإِمَامِ صِلُ وَوَهْلَا  
 كَالْوَهْمِ أَوْ زَنُومِ صِلُ ۞ كَذَا مِنْ آلِ وَمَا وَيَا لَا تَفْصِلُ

### بَابُ هَذَا الثَّانِيَةِ الَّتِي رُسِمَتْ تَاءً

وَرَحِمَتْ الزُّخْرِفِ بِالنَّسَاءِ زَبْرَةً ۞ الْأَعْرَابِ رُوِي هُوَذَا كَأَنَّ الْبَقْرَةَ  
 نِعْمَتَهَا ثَلَاثُ نَحْلٍ إِبْرَهُمْ ۞ مَعَا أَحْيَاكِ عُقُودُ الشَّانِ هُمُ  
 لَتَمَنَّيَنَّ فَنَاطِرُكَ الْغُلُوبِ ۞ عِزْمَنْ لَعْنَتْ بِهَا وَ الشُّوبِ  
 وَأَمْرًا يُوسُفُ عِزْمَنْ الْقَصَصِ ۞ تَحْرِيمِ مَعْصِيَتِ بَقْدُ سَمِعَ يَخْصُ

شَجَرَتِ الدُّحَانِ سُنَّتْ قَاطِرٌ ۱۰ كَلَا وَ الْاِنْفَالِ وَ اُخْرَى غَافِرٍ  
 قُرْتُ عَيْنِ جَنَّتْ فِي وَقَعَتْ ۱۱ فِطْرَتْ بَقِيَّتْ وَ ابْنَتْ وَ كَلِمَتْ  
 اَوْسَطِ الْاَعْرَافِ وَ كُلُّ مَا اخْتَلَفَ ۱۲ جَمْعًا وَ فَرَدًا فِيهِ بِالشَّاءِ عُرِفَ

## بَابُ هَمْزِ الْوَصْلِ

وَ اَبَدًا بِهَمْزِ الْوَصْلِ مِنْ فِعْلِ يَضُمُّ ۱۱ اِنْ كَانَ ثَالِثًا مِنَ الْفِعْلِ يَضُمُّ  
 وَ اَكْبَرُهُ حَالُ الْكُسْرِ وَ الْفَتْحِ وَ فِي ۱۲ الْاَسْمَاءِ غَيْرِ الْاَمْرِ كَسْرُهَا وَ فِي  
 ابْنِ مَعَ ابْنَةِ امْرِئٍ وَ اَشْنَيْنِ ۱۳ وَ اَمْرًا ةً وَ اَسْمَرَعَ اَشْنَتَيْنِ

## بَابُ التَّرْوِمِ وَ الْاِشْمَامِ

وَ حَاذِرِ الرَّفْعِ بِكُلِّ الْحَرَكَةِ ۱۲ اِلَّا اِذَا رُمْتَ فَبَعْضُ الْحَرَكَةِ  
 اِلَّا يَفْتَحِ اَوْ يَنْصِبِ وَ اِشْمٌ ۱۳ اِشَارَةٌ بِالضَّمِّ فِي رَفْعٍ وَ ضَمٍّ

## خَاتِمَةُ الْكِتَابِ

وَ قَدْ تَقَضَى نَظْمِي الْمُنْقَدِمَةَ ۱۴ مِثْنِي لِتَارِي الْقُرْآنِ تَقْدِيمَهُ  
 اَبْيَاتُهَا قَافٌ وَ زَايٌ فِي الْمَدَدِ ۱۵ مَنْ يُحْسِنِ التَّجْوِيدَ يَنْظُرُ بِالرِّشْدِ  
 وَ الْحَمْدُ لَهُ لَهَا خِتَامٌ ۱۶ ثُمَّ الْمَكْلُوفَةُ بَعْدُ وَ التَّكْلَامُ  
 عَلَى الشَّيْءِ الْمُنْطَلَقِ مُحْتَمَلًا ۱۷ وَ اِلَيْهِ وَ صَحْبِهِ ذَوِي الْهَدْيِ

# مُخَبَّرَاتُ الْأَطْفَالِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَقُولُ رَاجِي رَحْمَةِ الْغَفُورِ ، دَوْمًا سَلِيمَانُ هُوَ الْجَمَزُورِي  
 الْحَمْدُ لَهُ مُصَلِّيًا عَلَى ، مُحْتَدِي قَوْلِهِ وَمَنْ تَلَا  
 وَبَعْدَهُذَا التَّظْمُ لِلْمُرِيدِ ، فِي الثُّنُونِ وَالتَّنُونِ وَالْمَتَدُومِ  
 سَتِيهِ بِتُحَفَةِ الْأَطْفَالِ ، عَنْ شَيْخِنَا السِّيَهِيِّ ذِي الْكَمَالِ  
 أَرْجُوهُ أَنْ يَنْفَعَ الطَّلَابَا ، وَالْأَجْرَ وَالْقَبُولَ وَالشُّوَابَا

## أَحْكَامُ الثُّنُونِ السَّاكِنَةِ وَالتَّنُونِ

لِلثُّونِ إِنْ تَسَكَّنَ وَالتَّنُونِ ، أَرْبَعُ أَحْكَامٍ فَخَذَ تَبْيِينِي  
 فَلأَوَّلُ الْإِظْهَارُ قَبْلَ الْأَعْرَفِ ، لِلحَلْقِ سِتُّ رُتَبَاتٍ فَلتُعْرَفِ  
 مَمْدُوقًا لَمَّا عَزِينَ حَاءً ، مُهْمَلَتَانِ لَمَّا عَزِينَ خَاءً  
 وَالثَّانِي إِدْعَاءُ مَبِيتَةٍ آتَتْ ، فِي يَوْمِ كَوْنِ عِنْدَهُمْ قَدْ ثَبَّتَتْ  
 لِكِنِّهَا قِسْمَانِ قِسْمٌ يَدُ غَمَا ، فِيهِ بَعْضَةٌ أَيْسَرُ عَلِمَا  
 إِذَا كَانَ بِكَلِمَةٍ فَلَا ، تُدْعَمُ كَدُنْيَا ثَمَّ صِنُونِ تَلَا



# حُكْمُ لَامِ أَلٍ وَ لَامِ الْفِعْلِ

لِأَمْرِ أَلٍ حَالًا نِ قَبْلَ الْأَحْرَفِ ۞ أَوْلَامًا إِظْهَارًا مَا فَلْيُعْرَفِ  
 قَبْلَ أَرْبَعٍ مَعَ عَشْرَةٍ حُذِّعِلْمَهُ ۞ مِّنْ أَيْحَجَكَ وَخَفَ عَقِيْبَهُ  
 ثَانِيْمَا إِذْ غَا مَهَا فِي أَرْبَعٍ ۞ وَعَشْرَةٌ أَيْضًا وَرَمَزَمَا فِع  
 طَبَّ ثُمَّ صِلَ رَجِيمًا تَقْرُضُفَ ذَانِعِم ۞ دَعِ سُوِّهَ ظَلِيْنِ زُرْ شَرِيْفًا لِلْكَمِ  
 وَالْأَمْرَ الْأَوَّلَى سَتِيْمَهَا قَمْرِيْهِ ۞ وَالْأَمْرَ الْأُخْرَى سَتِيْمَهَا شَمِيْتَهُ  
 وَأَظْهَرَنَ لَامَ فِعْلِ مُطْلَعًا ۞ فِي نَحْوِ قُلْ نَعْمَ وَقُلْنَا وَالتَّقَى  
**بَابُ فِي إِذْ غَا مِ الْمِثْلِيْنِ وَالتَّقَارِبِيْنِ وَالتَّجَانِسِيْنِ**  
 إِزْ فِي الصِّفَاتِ وَالتَّخَارِيْجِ ائْتَفَقَ ۞ حَرْفَانِ فَالِشَّلَانِ فِيْمَا أَحَقُّ  
 وَإِنْ يَكُونَا مَخْرَجًا تَفَارِيًّا ۞ وَفِي الصِّفَاتِ اخْتَلَفَا يَلْقَبَا  
 مُتَقَارِبِيْنِ أَوْ يَكُونَا ائْتَفَقَا ۞ فِي مَخْرَجِ دُونَ الصِّفَاتِ حَقِيْقًا  
 بِالتَّجَانِسِيْنِ ثَمَّ إِنْ سَكَنَ ۞ أَقْلُ كُلِّ فَالتَّصْفِيْدِ سَتِيْنِ  
 أَوْ حَرَكِ الْحَرْفَانِ فِي كُلِّ فَعْلٍ ۞ كُلُّ كَبِيْرٍ وَافْهَمْنَهُ بِالسُّئْلِ  
**أَقْسَامُ الْمَدِّ**

وَالْمَدُّ أَصْلِيٌّ وَفَرْعِيٌّ لَهُ ۞ وَسَرَاوِلٌ طَبِيْعِيَّتًا وَ مَوْ

مَا لَا تَوَقُّفٌ لَهُ عَلَى سَبَبٍ ۝ وَلَا يَدُونِهِ الْحُرُوفُ تُجْتَلَبُ  
 بَلْ أَيْ حَرْفٍ غَيْرِ هَمْزٍ أَوْ سُكُونٍ ۝ جَابِعَةً مَدِّ فَالطَّبِيعِيُّ يَكُونُ  
 وَالْآخِرُ الْمَرْعِيُّ مُوقُوفٌ عَلَى ۝ سَبَبٍ كَهَمْزٍ أَوْ سُكُونٍ مُسْجَلًا  
 حُرُوفُهُ ثَلَاثَةٌ فَعِيهَا ۝ مِنْ لَفْظٍ وَآيٍ وَهِيَ فِي نَوْحِيهَا  
 وَالْكَسْرُ قَبْلَ الْيَاءِ وَقَبْلَ الْوَائِضِ ۝ شَرْطٌ وَفَتْحٌ قَبْلَ الْهَاءِ يُلْتَزِمُ  
 وَاللَّيْنُ مِنْهَا الْيَاءُ وَالْوَاوُ سَكَنًا ۝ إِنْ انْفَتَحَ قَبْلَ كُلِّ أُعْلِنَا

### أَحْكَامُ الْمَدِّ

لِلْمَدِّ أَحْكَامٌ ثَلَاثَةٌ تَدْوُمٌ ۝ وَهِيَ الْوَجُوبُ وَالْجَوَازُ وَاللِّزُومُ  
 فَوَلِجِبُ إِنْ جَاءَ هَمْزٌ بَعْدَ مَدٍّ ۝ فِي كَلِمَةٍ وَذَا يُسْمَعُ يَفَّ  
 وَجَائِزٌ مَدٌّ وَقَصُرٌ إِنْ فُصِّلَ ۝ كُلُّ بِكَلِمَةٍ وَمَذَا السُّفْعِيلُ  
 وَمِثْلُ ذَا إِنْ عَرَضَ التُّكُونُ ۝ وَقَفْنَا كَتَعْلَمُونَ نَسْتَعِينُ  
 أَوْ قُدِّمَ الْهَمْزُ عَلَى الْمَدِّ وَذَا ۝ بَدَلُ كَامَنُوا وَإِيَّانَا خَذَا  
 وَلَا يَزِيمُ إِنْ التُّكُونُ أَمِيلًا ۝ وَصَلَاةٌ وَقَفْنَا بَعْدَ مَدِّ طُولًا

### أَقْسَامُ الْمَدِّ الْأَلَزِمِ

أَقْسَامُ الْأَلَزِمِ لَدَيْهِمْ أَرْبَعَةٌ ۝ وَتِلْكَ كَلِمَتِي وَحَرْفِي مُعَاة

وَكَلَامًا مُنْقَلٌ مُنْقَلٌ ۞ فَهَذِهِ أَرْبَعَةٌ تَفْتَمَلُ  
 قَدْ بِيَكَلِمَةٍ سَكُونٌ وَاجْتَمَعَ ۞ مَعَ حَرْفٍ مَدٍّ فَهُوَ كَلِمَتِي وَقَعُ  
 أَوْ فِي ثَلَاثِي الْعُرُوفِ رُحِمًا ۞ وَالْمَدُّ وَسَطُهُ فَحَرْفِي بَدَأَ  
 كَلَامًا مُنْقَلٌ إِنْ أَدْعَمَا ۞ مُنْقَلٌ كُلُّ إِذَا لَمْ يَدْعَمَا  
 وَاللَّازِمُ الْعَرَفِيُّ أَوَّلُ الشُّعْرِ ۞ وَجُودُهُ وَفِي ثَمَانٍ إِنْ أَحْصَرَ  
 يَجْمَعُهَا حُرُوفٌ كَمْ عَسَلٍ نَقْصٌ ۞ وَعَيْنٌ ذُو وَجْهَيْنِ وَالْعُقُولُ أَحْصَرُ  
 وَمَا سِوَى الْحَرْفِ الثَّلَاثِي لَأَلَيْنَ ۞ فَمَدُّ مَدٍّ طَبِيعِي أَلَيْنَ  
 وَذَلِكَ أَيْضًا فِي فَوَاتِحِ التَّوَرِّ ۞ فِي لَفْظِي طَاهِرٍ قَدْ أَحْصَرَ  
 وَيَجْمَعُ الْفَوَاتِحَ الْأَرْبَعُ عَشَرَ ۞ صِلَهُ سَحِيرًا مَنْ قَطَعَكَ ذَا اشْتَهَرَ

### خَاتِمَةُ الْكِتَابِ

وَقَدْ ذَا النَّظْمُ بِحَمْدِ اللَّهِ ۞ عَلَى تَمَامِهِ بِلَا تَنَاهِي  
 ثُمَّ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ أَبَدًا ۞ عَلَى خِتَامِ الْأَنْبِيَاءِ أَحْمَدًا  
 وَالْأُولَى وَالصَّحْبِ وَكُلِّ تَابِعٍ ۞ وَكُلِّ قَارِيٍّ وَكُلِّ سَامِعٍ  
 آيَاتُهُ نَدْبَدَا لِذِي الشُّهَى ۞ تَارِيخُهُ بَشْرِي لِمَنْ يُتَوَقَّهَا

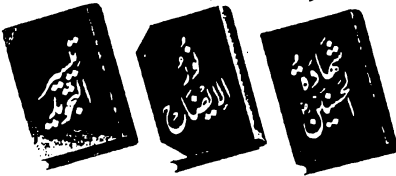
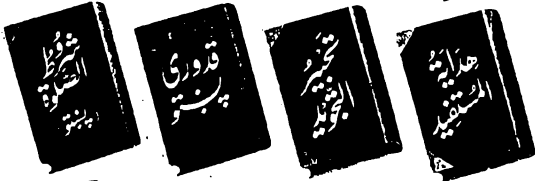
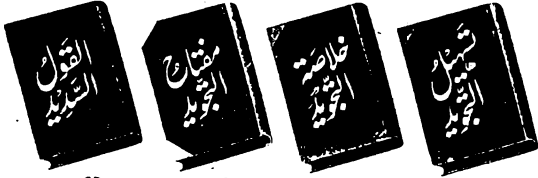
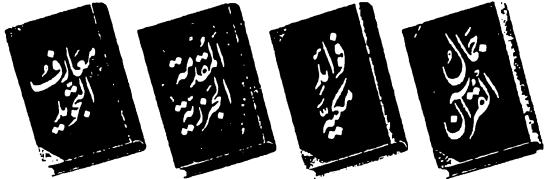
١١٩٨



١٣٨٩ مکتبه الاشراف لغيره في الكويت  
 ١٩٩٩



زَمُونِ. مَطْبُوعَاتُهَا لِنَدْوَةِ كِتَابَتِهِ



مكتبة القراءة والتَّجويد: كورنيل بوجستان

مؤنر مطبوعات لندہ کتبہ



معارف  
التجوید

الفنۃ  
الجزئیة

فوائد  
مکملہ

مخارج  
القراءۃ

القواعد  
السیدۃ

مفتاح  
التجوید

خلاصۃ  
التجوید

موسم  
التجوید

موسم  
الصلاة

قدوری  
یستوی

مختصر  
التجوید

هدایۃ  
السفیریۃ

موسم  
التجوید

فوائد  
الاصناف

مختصر  
الاصناف



مکتبۃ القراءۃ والتجوید: کورنٹہ لورہستان



# مكتبة القراءة والتجويد

كاسبي زود شالدره كوئشه